

LE JEUDI 10 FÉVRIER 2022 | VOLUME 39 | NUMÉRO 03



Annie-Claude Dupuis

Les premiers gâteaux aux décorations élaborées d'Annie-Claude Dupuis ont été confectionnés pour l'anniversaire de son fils, Maxime, à l'aide de tutoriels en ligne. Depuis, sa technique s'est améliorée et la complexité des réalisations aussi, comme le démontre ce ravissant monstre comestible!..... 15

PAGE 4



Laurie Trottier

## La réconciliation à travers l'éducation

Laurie Trottier

PAGE 12



Fournie

## Yukon Quest : retour de la course mythique

Kelly Tabuteau

À DÉCOUVRIR

<b>Forum : postsecondaire en français</b> .....	2
Revitaliser les langues autochtones .....	5
Langues officielles : retard à prévoir .....	6
Abécédaire d'un cerveau en santé .....	8
Muscler notre résilience .....	8
Résidence artistique à Eagle Plains .....	11
Hommage à Robert Daffe .....	13

# Un forum pour penser l'enseignement postsecondaire en français dans le Nord

L'éducation postsecondaire en contexte francophone minoritaire sera sous la loupe des territoires dans le cadre du Forum citoyen du Nord, tenu virtuellement le 23 février prochain. Organisé par la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) et d'autres organismes francophones, l'événement se concentra sur les enjeux de mobilité étudiante et d'accessibilité des programmes en français.

Laurie Trottier

Afin de faire la lumière sur l'état et l'avenir de l'éducation postsecondaire en français, la FCFA a lancé cette année des consultations aux quatre coins du Canada sous la forme de forums citoyens. Celui du Nord est organisé en partenariat avec l'Association franco-yukonnaise (AFY), l'Association des collègues et des universités de la francophonie canadienne et les organisations francophones au Nunavut et aux Territoires du Nord-Ouest.

Le Yukon sera représenté par deux panélistes lors du forum virtuel, soit Marguerite Tölgyesi, présidente de la Fédération de la jeunesse canadienne-française, et Marc Champagne, directeur général de la Commission scolaire francophone du Yukon.

« C'est une belle opportunité de sonder [l'opinion des gens] au niveau local pour connaître leurs besoins et ce qu'ils souhaitent avoir comme programmes et cours au Yukon. C'est un bon moment pour réfléchir aux défis et aux aspirations du postsecondaire en français », explique Stéphanie Bourret, gestionnaire de formation à l'AFY et une des organisatrices de l'événement.

Le résultat des discussions de ces forums citoyens sera présenté les 24 et 25 mars prochains dans le cadre du Sommet des états généraux sur le postsecondaire en contexte francophone minoritaire.

## Autant de défis que de besoins

Pour Marc Champagne, il ne fait aucun doute que la poursuite des études postsecondaires en français

représente des défis importants pour les élèves yukonnais. « La réalité pour nos élèves est que plusieurs vont quitter le territoire pour aller poursuivre leurs études ailleurs », souligne-t-il, l'Université du Yukon n'offrant pas pour l'instant des cours ou des programmes dans la langue de Molière.

Pour Marguerite Tölgyesi, ce défi est devenu une réalité. Celle-ci voulait absolument compléter l'entièreté de son baccalauréat en français et s'est donc tournée dans un premier temps vers l'Université de Moncton, au Nouveau-Brunswick. D'autres programmes francophones sont bien implantés en Alberta et au Manitoba, mais moins connus, selon la présidente de la FJCF.

Selon Stéphanie Bourret, il s'agit d'un bon moment pour poursuivre les discussions à ce sujet. « La francophonie [au Yukon], elle



Fournie

Selon Marguerite Tölgyesi, la popularité croissante des cours en ligne propose une avenue intéressante pour les finissantes et les finissants au Yukon, mais ne remplace pas l'expérience humaine de l'université.

est forte. On a des classes pleines et plusieurs classes d'immersion. J'ai l'impression qu'on offre aux enfants et aux jeunes la possibilité d'étudier en français, mais c'est moins présent et moins populaire au niveau postsecondaire », ajoute-t-elle.

Un article de Francopresse reprend d'ailleurs les chiffres chocs avancés par Mariève Forest, présidente et chercheuse principale de la firme de recherche sociale appliquée Sociopol, lors d'un atelier réalisé en début d'année par la FCFA. « En 2018 - 2019, il est raisonnable d'estimer que près de 30 000 francophones ont réalisé des études postsecondaires en anglais, notamment par manque d'accès aux études en français et par manque d'intérêt à l'égard des études en français », a-t-elle souligné lors de la discussion sur une égalité réelle du secteur postsecondaire en contexte francophone minoritaire au pays.

## Le plein d'idées et de rêves

Les deux panélistes yukonnais affirment avoir très hâte d'entendre le point de vue des participants et participantes des autres territoires et de réfléchir à des idées de partenariats. Un objectif que poursuit aussi l'AFY, soutient Stéphanie Bourret : « On a déjà vu des initiatives panterritoriales au niveau de la santé ou de l'immigration. Ça va être intéressant de voir ce qui va ressortir du panel et les possibilités de projets en éducation. »

En ce qui concerne l'éducation postsecondaire au Yukon, la gestionnaire de formation s'attend entre autres à des discussions sur des cours de tronc commun (apprentissage obligatoires au sein de plusieurs programmes différents)

qui pourraient être offerts en français à l'Université du Yukon. « C'est sûr que le but ultime, ce serait de pouvoir rester au Yukon et de faire les cours en français, et pas simplement à distance », ajoute-t-elle.

Selon Marc Champagne, un autre besoin est l'accès à des formations en éducation de la petite enfance au territoire pour les éducatrices et éducateurs, qui doivent présentement se rendre en Colombie-Britannique ou tout effectuer en ligne.

Ce qui presse, d'après Marguerite Tölgyesi, c'est de « faciliter la transition générale, entre le secondaire et le postsecondaire ». Celle-ci déplore la complexité du processus d'application dans d'autres régions – notamment au Québec – avec un diplôme bilingue.

La jeune Franco-Yukonnaise voit grand : « Moi, je rêve du jour où on va avoir un petit campus francophone ici, au Yukon, avec des cours en français et un espace de rencontre en personne », ajoute celle qui complète finalement son baccalauréat à distance avec l'Université Laval, à Québec.

Chose certaine, Marc Champagne a hâte d'entendre la voix des panélistes, mais aussi des élèves, du personnel enseignant et des parents qui se joindront à la rencontre virtuelle du 23 février afin d'« identifier des actions concrètes à prendre ».

À ce sujet, la présidente de la FJCF invite les jeunes à venir donner leur opinion : « Si on veut plus d'opinions, il faut le dire. Personne ne peut deviner et personne ne peut le faire à notre place. »

Les inscriptions se font en ligne ou en passant par l'AFY.

JJL – Réseau.Presse  
L'Aurore boréale

## 41 ans

d'immersion française au Yukon

un riche héritage



1981 : La première cohorte d'immersion française, en sortie scolaire au Lac Kluane avec leur enseignante Mme Sandra Henderson.

1981: The first cohort of French Immersion students on a school outing at Kluane Lake with their teacher Mrs Sandra Henderson.

**Semaine de l'immersion française : 14 au 18 février, 2022**

Plusieurs activités auront lieu pendant l'année scolaire. Pour en savoir plus, consultez [Yukon.ca/fr/programmes-francais](http://Yukon.ca/fr/programmes-francais)

## 41 years

of French Immersion in the Yukon

a linguistic history

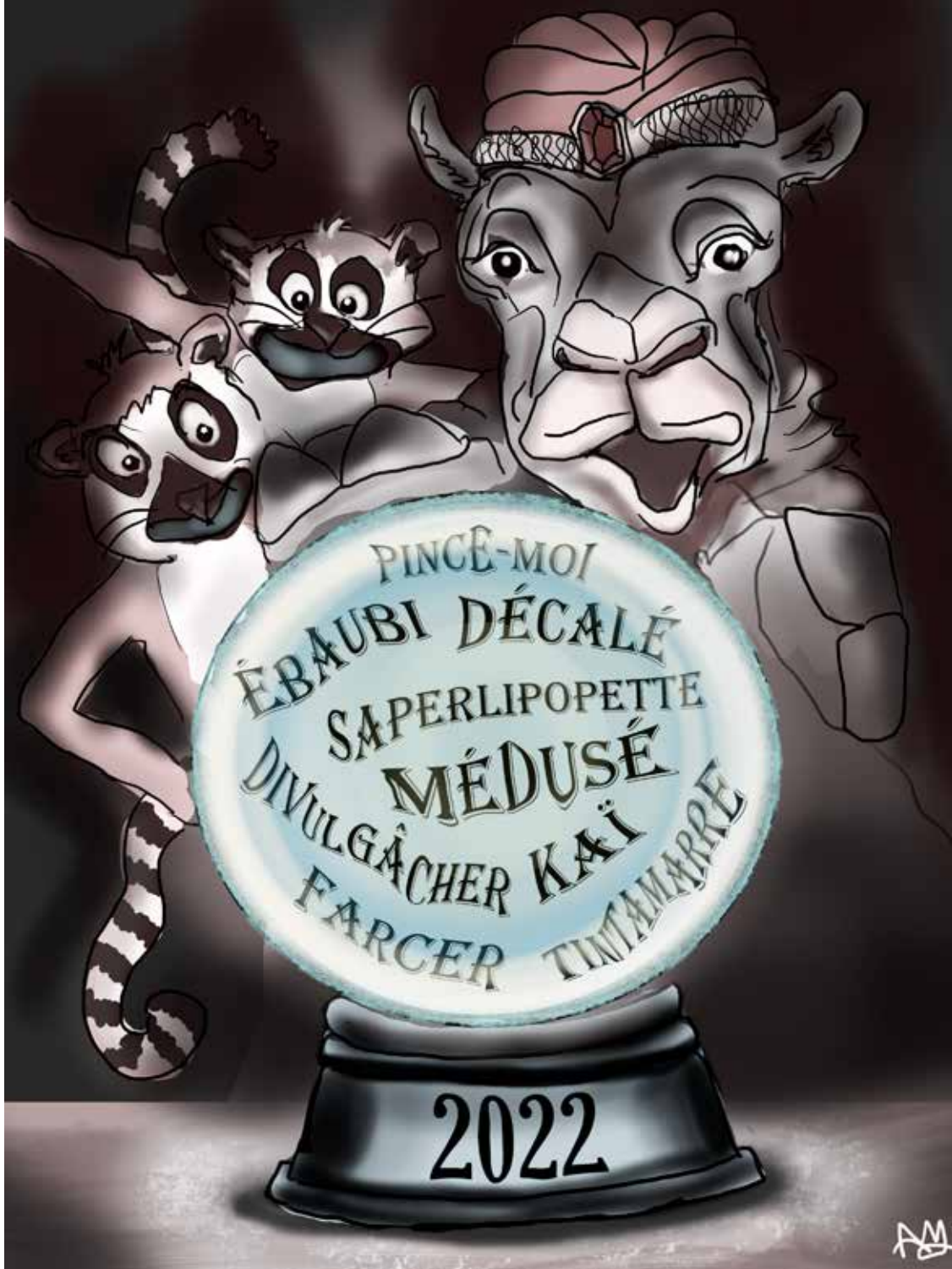


2022 : Mme Danielle Lang, une des élèves de la première cohorte d'immersion française, avec quelques-uns de ses élèves d'immersion française de l'École élémentaire de Whitehorse.

2022: Mrs Danielle Lang, one of the students of the first French Immersion cohort, seen here with some of her French Immersion students from École Whitehorse Elementary School.

**French Immersion week: February 14 to 18, 2022**

We will be celebrating with festivities throughout the school year. Learn more at [Yukon.ca/french-language-programs](http://Yukon.ca/french-language-programs)



# Mental

Maryne Dumaine

Ah! l'amour...

En cette période de Saint-Valentin, pour plusieurs, le manque de soleil commence à affecter le cœur. Il est temps de distribuer le « l'amour, comme s'il en pleuvait », tel que le dirait Francis Cabrel...

En plein milieu de cet hiver sombre et « cabine-fiévreux », c'est en musique que j'ai reçu de la lumière dans l'âme. Bénabar et Renaud ont remis les choses en perspective quand j'avais le moral au plus bas, avec une nouvelle chanson qu'ils ont produite ensemble, intitulée « Chez les Corses », et qui soutient que « c'est pas d'espoir qu'on a besoin : c'est de tendresse et de force ».

Il faut dire que, la force, ce n'est pas une denrée qui court les rues (enneigées, en plus!), ces temps-ci. Pourtant, si on regarde bien, elle est là. Bien présente.

Tout d'abord, la force, je la trouve en pensant à vous, qui nous lisez. Vous êtes la raison pour laquelle ce journal vit. Mettre de côté les nouvelles déprimantes, apocalyptiques et négatives pour chercher les sourires, les passions, les idées et les inspirations dans les pages d'un journal communautaire, c'est un réel superpouvoir!

Nous avons toutes et tous le choix de ce que nous lisons. Vous qui lisez nos pages, vous démontrez qu'un peu de « tendresse dans un monde de brutes », ce n'est pas qu'un slogan de chocolat au lait. C'est aussi ce qui fait la puissance de notre Yukon.

De plus, en lisant *l'Aurore boréale*, on le voit très clairement : c'est vous qui faites la force de notre communauté. Par vos passions, vos engagements, vos idées, vos actions, vos recommandations, vos lettres et vos messages.

Les imprévus de la vie, les surprises (les bonnes comme les mauvaises), les désaccords... tout cela demande une énergie d'adaptation. Ça ronge. Personne n'est épargné, et comme vous l'aurez peut-être remarqué, j'ai moi aussi été frappée de plein fouet. J'en profite donc pour remercier l'équipe qui m'a permis de partir sans me faire d'inquiétudes. Chacun et chacune se reconnaîtra, car toute l'équipe a contribué à ce que le journal fonctionne comme sur des roulettes pendant que je gérais mon mental et reprenait des forces. La tendresse, je l'ai aussi reçue à travers de nombreux messages de soutien. Merci tellement!

De cette épreuve, je pense que j'ai d'ailleurs gardé un petit grain de folie.

Je m'en suis rendu compte lorsque je me suis écriée, dans la cuisine : « "Patacrêpes!", ça, ça serait un bon nom pour un chien! » Outre l'unanimité du veto familial, ça m'a surtout rappelé que c'était la

Chandeleur. Ce jour, qui correspond aussi à celui de la marmotte et ses prédictions météorologiques, est l'occasion de faire sauter des crêpes, selon une tradition européenne. Cela assurerait bonheur et richesse pour l'année à venir. Comme quoi l'humanité s'accroche à des petits riens depuis la nuit des temps pour se donner un peu de courage au mois de février!

C'est vrai qu'on en a besoin. Entre distances, divisions, peurs, états d'urgence et impossibilités de tout genre, il semble difficile de voir le bout du tunnel. Pourtant, pour le voir, il suffit parfois de se tourner vers ce qui se passe de beau et d'inspirant, ici. Lire *l'Aurore boréale*, veux, veux pas, c'est bon pour le moral!

Soulignons donc ceux et celles qui nous permis de vivre forts et fortes, ici, aujourd'hui. Celles et ceux, qui, il y a plusieurs décennies, ont bravé les embûches et les découragements pour créer le Yukon dans lequel nous vivons.

L'année 2022 (année du Tigre depuis le mois de février), c'est l'année des 40 ans de l'Association franco-yukonnaise, la 58<sup>e</sup> année du festival Yukon Rendezvous, le 41<sup>e</sup> anniversaire des programmes d'immersion française, le 45<sup>e</sup> d'Air North et le 25<sup>e</sup> de Yukon Brewing.

Dans leur diversité, ces entreprises et organisations ont rendu notre communauté solide. Et ça continue. Grâce à ces personnes qui s'impliquent, qui aiment, qui sont passionnées, qui s'investissent dans leurs rêves – tel Bob Daffe, dont la passion contagieuse et le sourire ont illuminé les âmes de tant de monde. Telles ces personnes, aussi, qui se mobilisent pour créer le Yukon de demain, notamment via de plus grandes opportunités en éducation.

Le Yukon est un endroit attirant. Sexy, dirais-je même! Il se situe, comme le nom de l'exposition à Arts Underground en ce moment, au point de rencontre entre *Rêves et Racines*.

En ce mois de février, je vous souhaite donc de la force, de la tendresse et aussi le courage de vos convictions. Sortez prendre l'air, oui. Prenez votre vitamine D, c'est certain. Allumez vos lampes de luminothérapie, ça ne peut pas faire de mal. Mais surtout, surtout : aimez! Restez passionné.e.s. Partagez la tendresse (à défaut de câlins) en restant créatifs et créatives : messages, coups de téléphone, petits mots dans les rapides... Continuez d'aimer et de vous investir dans les causes qui vous allument. Croyez en vous, en vos convictions, en vos rêves et vos idéaux.

Comme l'affirme le slammeur Grand Corps Malade : « Dans la vie, faut du cœur et un mental de résistant. » Ce n'est pas parce qu'aujourd'hui une chose semble difficile, voire impossible, qu'elle ne brillera pas de mille feux demain!

# l'aurore boréale

302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1

867 668-2663 | Télécopieur : 867 667-3511

auroreboreale.ca

## ABONNEMENT

26,25 \$

par année format papier\* ou PDF.

\*150 \$ à l'étranger pour la version papier.  
1,05 \$ l'unité au Yukon

Par chèque

L'Aurore boréale  
302, rue Strickland  
Whitehorse, Yukon  
Y1A 2K1

Visa/Master Card

867 668-2663  
poste 500

Le journal est publié toutes les deux semaines, sauf en juillet, mois de relâche. Son tirage est de 2000 exemplaires et sa circulation se chiffre à 1950 exemplaires.

Les textes publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs/autrices.

*L'Aurore boréale* est membre de Réseau.Presse et est représenté par l'agence publicitaire Lignes Agates marketing : 905 599-2561

*L'Aurore boréale* est sociétaire de l'organisme de charité Donatien-Frémont qui encourage les jeunes à étudier en français dans le domaine des communications.

Le journal est publié par l'Association franco-yukonnaise, à Whitehorse, au Yukon.

Nous reconnaissons l'appui financier du gouvernement du Canada.

Avec respect, nous tenons à reconnaître que nous travaillons et publions ce journal sur le territoire traditionnel de la Première nation des Kwanlin Dün et du conseil des Ta'an Kwäch'än.

Merci à



## L'ÉQUIPE



**Maryne Dumaine**

Directrice et rédactrice en chef  
867 668-2663, poste 510  
dir@auroreboreale.ca



**Laurie Trottier**

Journaliste  
867 668-2663, poste 855  
journalisme@auroreboreale.ca



**Kelly Tabuteau**

Assistante de rédaction  
redaction@auroreboreale.ca



**Marie-Claude Nault**

Gestionnaire publicité  
infographie  
867 333-2931  
pub@auroreboreale.ca

Correspondants :

**Sophie André, Yves Lafond, Annie Maheux et Marie Mounier**

Révision des textes et correction d'épreuves :

**Marilyn Ferland**

Distribution :

**Stéphane Cole**

Caricature :

**Annie Maheux**

# Commission scolaire autochtone : un exemple tangible de réconciliation

Dès l'automne prochain, huit écoles à travers le Yukon relèveront de la compétence de la nouvelle commission scolaire des Premières Nations. Pour les organisations militant en faveur d'une meilleure reconnaissance de la culture et des connaissances autochtones, le résultat du référendum de janvier dernier représente une avancée majeure et attendue depuis longtemps.

Laurie Trottier

Le soir du 27 janvier dernier, l'équipe derrière la Direction de l'éducation des Premières Nations du Yukon (YFNED) avait de quoi festoyer. Environ un an et demi après avoir été créée dans le but d'obtenir une meilleure gestion du cursus scolaire, un de ses objectifs principaux est atteint : l'attachement d'écoles à une commission scolaire des Premières Nations.

À l'issue des référendums tenus dans neuf institutions yukonnaises, les écoles Chief-Zzeh-Gittlit (Old Crow), Ross River (Ross River), St. Elias (Haines Junction), Nelnah-Bessie-John (Beaver Creek), Grey Mountain (Whitehorse), Takhini (Whitehorse) et les écoles Johnson et Watson Lake (Watson Lake) ont voté en faveur de la proposition et seront donc administrées par la nouvelle commission scolaire. L'École J.-V.- Clark à Mayo a rejeté la proposition.



© Laurie Trottier

Selon la défenseure de l'enfance et de la jeunesse Annette King, le résultat des référendums démontre que les Yukonnais et les Yukonaises reconnaissent la valeur de la culture, de la tradition et des connaissances autochtones et croient que celles-ci ont leur place dans le système éducatif.

## Les dirigeants et dirigeantes autochtones se réjouissent

Historique, important, valorisant, réconciliateur. Voici quelques-uns des mots qui ont été utilisés par différentes organisations et leaders pour qualifier le résultat du référendum.

« Il en a fallu du temps pour franchir ce pas, car près de 50 ans ont passé depuis que les chefs des Premières Nations du Yukon ont demandé à assumer le contrôle de l'éducation dans le document *Together Today for Our Children Tomorrow*. Aujourd'hui, nous célébrons. Demain, nous retrousserons nos manches », a

lancé Dana Tizya-Tramm, chef de la Première Nation des Gwitchin Vuntut et président du Comité des chefs sur l'éducation, par voie de communiqué le 31 janvier.

« Nous veillerons à ce que tous les élèves aient la possibilité d'apprendre l'histoire, la culture et les langues des Premières Nations du Yukon, car elles font

partie intégrante de nos vies », a souligné pour sa part la ministre de l'Éducation, Jeanie McLean.

## Un « changement systémique » mis en branle

Toute l'équipe du Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse a été impressionnée par les résultats du référendum, affirme Annette King. La défenseure de l'enfance et de la jeunesse n'est cependant pas surprise, croyant « que cela va améliorer le système éducatif pour tous les élèves et minimiser l'écart pour ceux qui ont besoin de plus de soutien ».

Son bureau est derrière la publication de *L'examen de l'assiduité scolaire au Yukon*, un rapport qui a exposé au grand jour les lacunes du système éducatif actuel, notamment son taux d'absentéisme.

« Dans ce rapport, on a remarqué que ce qui est essentiel à l'école, c'est un sentiment d'appartenance. Si nous pouvons créer une appartenance culturelle pour tous les élèves à travers une lentille autochtone, nous obtiendrons beaucoup plus de succès », ajoute-t-elle.

Une des recommandations du rapport publié en mai dernier

était d'ailleurs d'accroître la représentation des Premières Nations à tous les niveaux : personnel, enseignants, culture et programme d'études.

Pour Annette King, voilà justement la réconciliation : « Notre rapport montre les besoins réels d'une réconciliation qui passe par l'enseignement de l'histoire des pensionnats et de ses impacts. Mais ça, c'est vraiment une étape concrète. »

La directrice des communications de YFNED, Katharine Sandiford, abonde dans le même sens : « Tout le monde porte leur chandail orange, mais elle ressemble à quoi, mise en action, la réconciliation? », lance-t-elle.

## Participation de la CSFY

La Commission scolaire francophone du Yukon (CSFY) a offert de précieux conseils à YFNED, et ce, depuis presque le début des négociations avec le gouvernement yukonnais visant la création d'une commission scolaire autochtone au territoire.

Selon Jean-Sébastien Blais, directeur de la CSFY, il s'agit d'une immense contribution aux efforts de réconciliation. Il aimerait que cette collaboration continue de se développer : « Ce qui m'intéresse le plus, c'est de voir avec les élus autochtones s'il y a un appétit pour avoir chaque année une rencontre entre nous, pour voir ce qui concerne nos deux [commissions scolaires] », précise-t-il.

Le but de Jean-Sébastien Blais et de Marc Champagne, directeur général de la CSFY, était de partager leur propre expérience en termes de création d'une commission scolaire, sans imposer leur démarche aux organisations autochtones.

« On est tous appelés à faire notre part pour la réconciliation avec les Premiers Peuples », explique-t-il, avant d'ajouter que cette collaboration lui a appris à ne pas avoir peur de tendre la main dans le domaine politique et éducatif.

D'ici le mois d'août prochain, il y aura beaucoup de travail à faire à la commission scolaire autochtone. La prochaine étape consiste d'ailleurs à élire cinq commissaires.

**VENEZ CÉLÉBRER  
AVEC NOUS LA 58<sup>e</sup>  
ÉDITION DU FESTIVAL  
YUKON RENDEZVOUS!**



11 - 27 FÉV, 2022

Renseignements :  
[yukonrendezvous.com](http://yukonrendezvous.com)

18, 19, 20, 24, ET 25 FÉV 20 h

ÉVÉNEMENTS SOURDOUGH SAM (19+)

Présenté par : Whitehorse Motors



JEUDI.24 FÉV 19 h

SPECTACLE DE VIOLON

Présenté par : Whitehorse Toyota

En vedette : Kieran Poile



VENDREDI 25 FÉV 20 h

ABONDANCE. A BURLESQUE EXTRAVAGANZA (19+)

Présenté par : Yukon Brewing, avec le soutien

de l'Association franco-yukonnaise (AFY)

En vedette : Chérie Coquette



SAMEDI 26 FÉV de 11 h à 13 h

SERVICE À L'AUTO DU THÉ ROYAL

Présenté par : Northern Windows and Doors

En vedette : Queen Bea et QFTC Royal Court

SAMEDI 26 FÉV 20 h (VIP)  
21 h (RÉGULIER)

FOR THE LOVE OF DRAG (19+)

Présenté par : Yukon Employees' Union

En vedette : Tuck Entertainment et Kendall Gender



# Une course contre la montre pour apprendre les langues autochtones

Alors que l'année 2022 marque le début de la décennie internationale des langues autochtones pour l'UNESCO, le Conseil international gwich'in (CIG) s'affaire présentement à répertorier l'ensemble des initiatives de revitalisation de la langue gwich'in dans les collectivités des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon et de l'Alaska.

Nelly Guidici

Selon l'UNESCO, la préservation des langues autochtones, en tant que réservoir de diversité et composante essentielle de l'identité collective et individuelle, apparaît comme un impératif éthique indissociable du respect de la dignité de l'individu. C'est dans ce contexte que les différentes initiatives de la nation gwich'in seront présentées lors d'un webinaire accessible à tous au printemps 2022.

## Peu de locuteurs, peu de temps

Selon une étude publiée en décembre 2021 par l'université nationale australienne (Australian National University), la situation des langues autochtones à l'échelle internationale est critique. L'avenir de la diversité linguistique est mis à mal, car, sur les 7000 langues répertoriées dans le monde, dont 6000 sont des langues autochtones, près de la moitié sont en péril et 1500

d'entre elles sont en grand danger de disparition, indique le rapport.

Pour la directrice générale du CIG, Devlin Fernandes, le temps est compté, car les locuteurs gwich'in sont en majorité des personnes âgées et la transmission de la langue doit se faire maintenant. Il y aurait dans le monde seulement 800 locuteurs de la langue gwich'in.

« Nous devons transmettre la langue alors que nous pouvons encore le faire, car notre langue est étroitement liée à la culture, au territoire, à l'identité et à la fierté », indique-t-elle.

## Une situation identique au Yukon

Georgette McLeod est administratrice en langue hân auprès de la Première Nation Tr'ondëk Hwëch'in à Dawson City, au Yukon. Diplômée en mai 2021 du Centre des langues autochtones du Yukon (CLAY), elle travaille à la sauvegarde et à la documentation de la langue hân depuis 2014. Elle enseigne aussi la

langue aux enfants de trois à douze ans. Aujourd'hui, la seule personne à parler couramment au sein de la Première Nation est Percy Henry, âgé de 94 ans.

« Les aînés vieillissent, nous avons perdu un certain nombre de locuteurs au fil des ans », explique-t-elle.

Pour M<sup>me</sup> McLeod, il n'y a plus une minute à perdre pour documenter au maximum la langue hân afin que les générations futures puissent se baser sur cette documentation lors de leur apprentissage. Cette langue fait partie de la famille des langues athabascanes et se révèle difficile à apprendre. Cependant, avec son diplôme en poche, elle souhaite « continuer d'enseigner afin que la prochaine génération de locuteurs prenne la relève ».

Lors d'un discours prononcé pendant la cérémonie de graduation des étudiants du CLAY le 28 mai 2021, Peter Johnston, grand chef du Conseil des Premières Nations du Yukon, a salué le rôle fondamental des personnes âgées.

# Robert Munsch traduit dans les langues des Premières Nations du Yukon

Extrait d'un communiqué du Yukon Native Language Centre

Le projet, financé par le Conseil des Premières Nations du Yukon et le Fonds de développement communautaire, consistera à travailler avec des locuteurs de langues autochtones et des stagiaires pour traduire 20 livres de l'auteur populaire pour enfants Robert Munsch dans quatre langues autochtones du Yukon : tlingit, tutchone du Sud, kaska et tutchone du Nord.

Le Yukon Native Language Centre dirige le projet de traduction en partenariat avec la Première Nation Carcross Tagish, la Première Nation Kluane, la Première Nation Liard et la Première Nation Selkirk.

Cette initiative permettra

de produire un total de 80 nouveaux livres dans les langues des Premières Nations du Yukon et contribuera à faire des langues des Premières Nations du Yukon une partie intégrante de l'apprentissage précoce dans tout le pays.

Ce projet comporte également un volet de formation pour les transcripteurs. Travaillant en étroite collaboration avec des locuteurs courants, les stagiaires joueront un rôle essentiel dans le développement de compétences pratiques en matière de traduction et de transcription.

Ce renforcement des capacités continuera de permettre aux Premières Nations du Yukon de raconter leurs histoires et de contribuer au transfert intergénérationnel

des connaissances à travers des récits.

« Le Centre des langues autochtones du Yukon continue de faire preuve de leadership dans la promotion des langues autochtones du Yukon grâce à des projets et des partenariats novateurs. Des projets comme celui-ci donnent vie à nos langues d'une manière nouvelle et exposent les Premières Nations du Yukon de tous âges à la possibilité d'adopter les langues des Premières Nations du Yukon », a déclaré le grand chef du CPNY, Peter Johnston.

Le projet devrait être terminé à l'automne 2022. Les livres traduits seront imprimés et distribués aux partenaires du projet et aux Premières Nations du Yukon. ■



Georgette McLeod

Georgette McLeod (à gauche) a obtenu son diplôme du Centre des langues autochtones du Yukon en mai 2021. Locutrice de la langue hân et membre de la Première Nation Tr'ondëk Hwëch'in à Dawson City, elle enseigne cette langue aux enfants de trois à douze ans.

« Nous reconnaissons qu'une grande partie de nos progrès dans la revitalisation des langues ne serait pas possible sans nos aînés qui partagent si généreusement leurs précieuses connaissances linguistiques. Leur contribution est essentielle à la sauvegarde de nos langues pour les générations à venir. »

## Guérir par le langage

Se réapproprier sa langue maternelle est, pour M<sup>me</sup> Fernandes, une façon de retrouver son identité et permet au processus de guérison de s'enclencher. Cependant, la guérison qui fait partie du processus de réconciliation doit aller de l'avant en même temps que le processus de réconciliation.

« La guérison est très importante, mais nous ne pouvons pas reporter le processus de réconciliation tant que le processus de guérison n'est pas fini. La réconciliation et la guérison sont très connectées et doivent avoir lieu en parallèle », pense la directrice du CIG.

M<sup>me</sup> McLeod estime que tous les moyens sont bons pour permettre aux jeunes générations de se réapproprier les langues autochtones, y compris les plateformes numériques et les réseaux sociaux utilisés massivement : « Le moment est venu de s'investir et si plus en

plus de jeunes y travaillent, nous espérons que la langue continuera d'être parlée. »

## Un mois pour célébrer les langues officielles aux TNO

Les Territoires du Nord-Ouest constituent la seule administration au Canada à reconnaître onze langues officielles, dont neuf sont des langues autochtones. Il s'agit du dënësulinë' (chipewyan), du nehiyawewin (cri), du gwich'in, du déné zhatié (esclave du Sud), du sahtúot'ine (esclave du Nord), du tli cho yati, de l'innuinaqtun, de l'inuvialuktun et de l'inuktitut.

Dans un communiqué de presse du 1<sup>er</sup> février 2022, R. J. Simpson, le ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation a indiqué que ces langues « procurent un fort sentiment d'appartenance et une grande fierté aux Tenois, et nous devons prendre les mesures nécessaires pour les protéger et les revitaliser en les célébrant et en les parlant ». ■

Articles de l'Arctique est une collaboration des cinq médias francophones des territoires : les journaux L'Aiglon, l'Aurore boréale et Le Nunavoix, ainsi que les radios CFRT et Radio Taïga.

VOTRE CONNEXION EN IMMOBILIER AU YUKON

**Felix Robitaille**  
FELIX@YUKONREALESTATECONNECTION.CA

867-334-7055

RE/MAX ACTION REALTY  
Franchisé indépendant et autonome de  
RE/MAX Western Canada

# Langues officielles : le dépôt du projet de loi « légèrement retardé »

Le cabinet de la ministre des Langues officielles, Ginette Petitpas Taylor, a confirmé à Francopresse que le dépôt du projet de modernisation de la *Loi sur les langues officielles* sera « légèrement retardé ». Le jugement de la Cour d'appel fédérale, rendu vendredi 28 janvier sur les services francophones d'aide à l'emploi en Colombie-Britannique, affecte le délai de 100 jours promis par les libéraux, pour déposer le projet de loi.



Le cabinet de la ministre des Langues officielles, Ginette Petitpas Taylor.

Inès Lombardo, Francopresse

*officielles* modernisée dans les plus brefs délais. »

Marianne Blondin, attachée de presse au cabinet de la ministre des Langues officielles, a déclaré ce mardi 1<sup>er</sup> février : « Le 28 janvier dernier, la Cour d'appel fédérale a rendu sa décision dans le dossier des services francophones d'aide à l'emploi en Colombie-Britannique qui peut avoir un impact sur l'interprétation de la partie VII de la *Loi sur les langues officielles* et la forme des amendements demandés par les intervenants. Nous analyserons les possibles incidences de cette décision sur notre législation. »

Elle poursuit : « Bien que cette analyse ait un effet sur l'échéancier du 3 février, nous sommes résolus à déposer notre *Loi sur les langues*

## Retour sur le jugement de la Cour d'appel fédérale

Le jugement en question a reconnu que l'entente de transfert de fonds, signée en 2008 entre le gouvernement fédéral et la Colombie-Britannique, a « mené au démantèlement du réseau francophone de services d'aide à l'emploi que [les institutions fédérales] avaient mis sur pied avec la participation des organismes francophones. S'agissant ici de réparer, dans la mesure du possible, l'impact négatif de l'Entente sur l'épanouissement

de la minorité linguistique francophone de la C.-B. avec un regard axé sur sa survie, la restauration de ce réseau s'impose comme réparation convenable et juste dans les circonstances. »

Dans la foulée du jugement de vendredi dernier, la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada déclarait : « Le jugement rendu aujourd'hui confirme que le gouvernement fédéral a bel et bien manqué à ses obligations d'appuyer le développement des communautés francophones et acadiennes lorsqu'il a signé cette entente. La Cour ordonne des réparations, incluant la résiliation de l'entente signée avec la Colombie-Britannique. »

« Cette partie du jugement de

la Cour d'appel est encourageante, a encore assuré la FCFA. Cela dit, elle ne règle pas les problèmes de clarté de la partie VII et elle n'élimine pas le besoin de moderniser cette partie de la *Loi sur les langues officielles*. »

De son côté, si la Fédération des francophones de la Colombie-Britannique (FFCB) s'est réjouie en partie de ce jugement, elle déplore que la Cour d'appel donne raison au gouvernement sur la conséquence de transférer des responsabilités fédérales aux provinces en matière linguistiques.

« La Cour a conclu que le gouvernement fédéral n'avait pas l'obligation de veiller à ce que les services d'aide à l'emploi soient offerts dans les deux langues officielles puisque, selon

la Cour, le gouvernement de la Colombie-Britannique n'agissait pas pour son compte en mettant en œuvre un programme fédéral. Reconnaissant que la Cour suprême pourrait prendre une approche différente, la Cour a conclu qu'elle était liée par certains de ses précédents sur la question. La FFCB est très déçue par cette conclusion et préoccupée des effets que cela pourrait avoir pour les services des francophones dans la province et dans le reste du pays », a assuré l'organisme par voie de communiqué.

La FFCB compte prendre le temps nécessaire « avant de décider si elle demandera la permission de faire appel du jugement à la Cour suprême du Canada. ■

## Programme d'accès à la propriété en milieu rural

**DATE LIMITE**  
**28 février 2022**

Vous habitez à l'extérieur de Whitehorse et voulez acheter ou construire une maison?

Le Programme d'accès à la propriété en milieu rural est peut-être la solution pour vous.

Vous pourriez également bénéficier d'une remise Écoénergie pour économiser sur les rénovations admissibles.

Formulaires de demande en ligne au [yukon.ca/fr/habitation-et-biens-immobiliers/prets-et-financements/demande-de-pret-pour-la-construction-dune](http://yukon.ca/fr/habitation-et-biens-immobiliers/prets-et-financements/demande-de-pret-pour-la-construction-dune)

Pour plus d'informations, appelez le 867-667-5759 ou sans frais au 1-800-661-0408, poste 5759.



**Yukon**



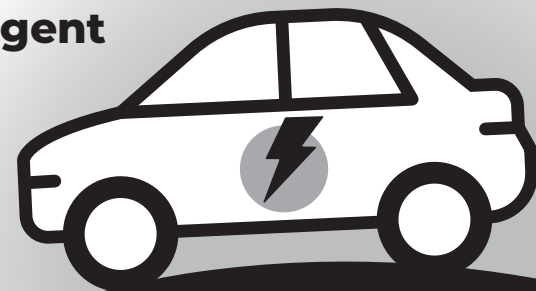
## Roulez à l'énergie propre Les véhicules électriques vous intéressent?

**Obtenez une remise en argent à l'achat d'un véhicule électrique ou sans émission admissible!**

Les remises du gouvernement du Yukon pour le transport propre vous aident à passer aux véhicules à émission zéro :

- ▶ Obtenez une remise de **3 000 \$ à 5 000 \$** à l'achat d'un véhicule neuf à émission zéro.
- ▶ Obtenez jusqu'à **1 500 \$** en remboursement des frais d'expédition pour importer un véhicule à émission zéro au Yukon.
- ▶ Obtenez une **remise en argent** sur l'installation d'une borne de recharge de niveau 2 pour une habitation privée ou un bâtiment commercial, institutionnel ou résidentiel à logements multiples.

Adoptez des technologies écoénergétiques propres, économisez de l'argent et réduisez votre empreinte carbone.



**C'est ça, l'Écoénergie!**

Consultez les programmes de remise pour le transport propre : [yukon.ca/fr/remises-ecoenergie](http://yukon.ca/fr/remises-ecoenergie)

\* Vous pouvez demander une remise pour un véhicule admissible acheté à partir du 14 novembre 2019.

**Yukon**

# Une saison touristique chancelante pour les entreprises yukonnaises

Cet hiver apporte son lot de défis pour les entreprises touristiques du Yukon, qui enregistrent une autre saison difficile sur fond de restrictions sanitaires et de températures glaciales pendant la période festive. Résultat : l'engouement des Yukonnaises et des Yukonnais pour l'édition hivernale de La grande aventure au Yukon (Yukon Great Summer) s'est jusqu'ici moins fortement manifesté que lors de son édition estivale.

Laurie Trottier

Le programme La grande aventure au Yukon avait fait fureur à l'été 2021. Cette initiative de tourisme local lancée par le gouvernement territorial permettait aux personnes résidentes du Yukon d'obtenir un rabais de 25 % sur l'achat de forfaits auprès d'entreprises touristiques d'ici.

Voyant que la COVID-19 continuait de grignoter les revenus des entreprises touristiques, le gouvernement a relancé le programme le 1<sup>er</sup> novembre dernier. « En prolongeant le financement offert aux entreprises qui dépendent du tourisme, nous aiderons les entreprises encore touchées par le ralentissement des voyages à survivre à la saison hivernale, et nous favoriserons la croissance économique et l'autonomie au sein du secteur non touristique », a déclaré le ministre du Développement économique et du Tourisme et de la Culture, Ranj Pillai, le 24 septembre dernier par voie de communiqué.

## Baisse importante des réservations

Or, si l'édition hivernale se poursuit jusqu'à la fin du mois de mars, elle est jusqu'à présent beaucoup moins populaire que l'édition estivale. Du 4 juin au 19 août 2021, 380 inscriptions avaient été faites parmi les 156 forfaits offerts, pour une valeur totale de 666 559 \$. En comparaison, en date du 31 janvier 2022, seulement 36 inscriptions avaient été enregistrées parmi les 26 forfaits proposés, pour une valeur totale de 28 891 \$.

Selon une porte-parole du ministère de la Culture et du Tourisme, Alicia Debreceni, plusieurs facteurs sont à prendre en compte pour expliquer ces chiffres : « La vague du variant Omicron de la COVID-19 et les mesures et restrictions qui ont été mises en place ont eu un impact sur la participation au programme. Le temps froid pendant le temps des Fêtes a probablement aussi eu un impact », soutient-elle par courriel.

Elle rappelle également que la campagne publicitaire pour le programme a dû être mise sur pause lorsque des restrictions de voyage dans les communautés ont été annoncées et que beaucoup moins de forfaits sont proposés

cet hiver.

La porte-parole demeure toutefois optimiste et croit que les citoyens et les citoyennes pourront profiter pleinement de la semaine de relâche.

## Un programme somme toute apprécié

Véronique Boileau avoue avoir appris par hasard que les rabais se poursuivaient au-delà du mois de septembre. Copropriétaire de Yukon Shinevalley Expeditions, une entreprise touristique qui offre des expéditions de longue durée et des aventures en traîneau à chiens, elle a développé des forfaits allant de deux à trois jours.

« C'est une bonne idée, mais c'est modéré comme impact. Le concept est vraiment bon et ça amène les Yukonnais à penser plus local et nous à pouvoir garder nos prix à des niveaux [rentables] », affirme-t-elle. Elle ajoute que d'autres programmes d'aide sont aussi disponibles pour soutenir les entreprises à traverser cette période incertaine.

Roxanne Mason, copropriétaire du Mount Logan EcoLodge depuis 2018, affirme elle aussi que le programme porte ses fruits. Celle-ci proposait déjà des forfaits qui pouvaient s'appliquer à l'édition hivernale de La grande aventure. Elle a



Pour l'instant, le Mount Logan EcoLodge compte plusieurs réservations pour les mois de février et mars. Roxanne Mason se croise les doigts pour une saison touristique normale à l'été.

donc pu les remettre rapidement en ligne et en faire la promotion par une série de publicités à la radio. « On le sait qu'on va être correct à la fin de notre mois, mais on est toujours à bout de souffle », avoue-t-elle.

## Plaire à la communauté locale

Au début de l'hiver, Véronique Boileau ne croyait pas avoir besoin de recourir à ces programmes. Sa saison d'expédition était alors entièrement réservée, surtout par sa clientèle européenne. Puis, une première expédition de deux semaines a été annulée, un coup dur pour l'entreprise qui a ouvert ses portes un peu avant

la pandémie.

« On est un peu pris entre deux bateaux, entre [l'offre] de longs voyages à l'européenne et [le] tourisme local », admet la copropriétaire de Yukon Shinevalley Expeditions.

Pour Roxanne Mason, les mêmes constats se sont imposés au fur et à mesure que l'état d'urgence sanitaire se prolongeait : il est devenu impératif de privilégier le tourisme local et d'être prêt à encaisser, coup sur coup, les annulations dues aux restrictions. « Il y a des hauts et des bas et on est tout le temps sur le qui-vive. Et quand ça rouvre, on n'a pas [la main-d'œuvre] et on court comme des fous », image la copropriétaire du Mount Logan EcoLodge.

Toutes deux ont développé des stratégies pour essayer de rejoindre la clientèle yukonnaise, en offrant des forfaits plus courts ou plus abordables. « On doit continuer à s'occuper de nos Yukonnais parce que c'est à cause d'eux qu'on a continué à vivre », admet Roxanne Mason.

Il est trop tôt pour savoir si le programme se poursuivra l'été prochain. « Nous sommes optimistes et croyons que la saison estivale 2022 sera positive pour l'industrie touristique du Yukon, précise Alicia Debreceni. Nous sommes prêts à agir rapidement si du soutien supplémentaire est nécessaire. » ■

IJL – Réseau.Presse  
L'Aurore boréale

# Le salaire minimum au Yukon passera à 15,70 \$ l'heure

D'après un communiqué du gouvernement du Yukon

À compter du 1<sup>er</sup> avril 2022, le salaire minimum au Yukon passera de 15,20 \$ à 15,70 \$ l'heure. Cette augmentation est en fonction de l'indice des prix à la consommation de 2021 pour Whitehorse, qui est de 3,3 %.

Les salaires équitables versés aux personnes qui travaillent dans le cadre de contrats de construction accordés par le gouvernement seront augmentés de 3,3 % le 1<sup>er</sup> avril 2022, pour les quatre catégories salariales.

L'inflation se traduit par un coût de la vie plus élevé pour l'ensemble de la population yukonnaise. L'augmentation du salaire minimum aidera ceux et celles qui en dépendent à se procurer les produits de première nécessité. Elle aidera également les entreprises à attirer la main-d'œuvre et à la fidéliser.

L'augmentation du salaire minimum est un élément de l'accord de soutien et est une mesure soutenue par le caucus libéral du Yukon et le caucus néo-démocrate du Yukon. ■

## En bref

- Cette augmentation s'aligne avec celle d'autres provinces et territoires, comme la Colombie-Britannique, l'Alberta, l'Ontario et le Nunavut, qui ont déjà porté leur salaire horaire minimum à 15 \$ ou plus.
- Le salaire minimum aux Territoires du Nord-Ouest est passé à 15,20 \$ l'heure le 1<sup>er</sup> septembre 2021. Le gouvernement du Canada a quant à lui augmenté le salaire minimum fédéral à 15 \$ l'heure le 29 décembre 2021.
- Le 1<sup>er</sup> avril 2021, le salaire minimum au Yukon est passé de 13,71 \$ à 13,85 \$ l'heure. Le 1<sup>er</sup> août 2021, il a augmenté à 15,20 \$ l'heure.
- L'accord de soutien a été signé par les caucus libéral et néo-démocrate le 28 avril 2021. Il est en vigueur jusqu'au 31 janvier 2023.
- Les employés et les employeurs qui ont des questions au sujet de cette augmentation peuvent communiquer avec la Direction des normes d'emploi, par téléphone au 867-667-5944 ou par courriel à [eso@yukon.ca](mailto:eso@yukon.ca)

# Un nouveau projet pour soutenir les personnes atteintes de démence

En ce début d'année 2022, un nouveau programme de recherche et de sensibilisation en français sur la démence est mis en place au Yukon.

Sophie André

Le rapport *Une stratégie sur la démence pour le Canada* publié par l'Agence de la santé publique du Canada (ASPC) en 2019 met en avant trois objectifs principaux liés à la démence : prévenir les troubles neurocognitifs, faire progresser les thérapies et trouver un remède curatif. Tout cela pour enfin améliorer la qualité de vie des personnes atteintes et des proches aidants.

Pour soutenir la mise en œuvre de cette stratégie, le Fonds stratégique contre la démence (FSD) a été créé avec un budget prévisionnel de cinquante millions de dollars sur cinq ans. Grâce à ce financement, plusieurs initiatives ont germé au pays.

## Une collaboration communautaire

L'Abécédaire d'un cerveau en santé est une des initiatives

rendues possibles grâce au FSD. Ce projet francophone, mené par le RésoSanté de la Colombie-Britannique, a été mis en place en collaboration avec les réseaux santé de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Yukon.

Le projet de L'Abécédaire d'un cerveau en santé comporte deux étapes, explique Sandra St-Laurent, directrice du Partenariat communauté en santé (PCS) au Yukon.

Tout d'abord, une recherche et une consultation seront menées afin d'effectuer un état des lieux parmi les Yukonnais et Yukonaises francophones souffrants de démence et leurs proches. Puis, un programme de sensibilisation basé sur les résultats de cette recherche sera lancé auprès du grand public l'année prochaine.

Le programme de sensibilisation permettra d'apporter des outils et des ressources en français à la population active de

plus de 40 ans, pour les personnes atteintes de démence comme pour les proches aidants. L'ASPC explique qu'il est en effet possible de ralentir les effets de la maladie lorsque le diagnostic est précoce.

## Des besoins spécifiques pour le public francophone

Pour Sandra St-Laurent, cette initiative en français est cruciale : « Très peu de ressources sont disponibles en anglais et encore moins le sont en français. Une personne bilingue qui a passé sa vie dans les deux langues, si elle est atteinte de démence, il y a des chances qu'elle revienne à sa langue maternelle et ne

pourra plus communiquer avec ses proches et les spécialistes de la santé. Cette personne risque d'être isolée et mal diagnostiquée en pensant que la maladie est à un stade avancé, alors que son problème majeur est une question de communication, de langue. »

Pour aider les patients et les patientes francophones, le PCS avait déjà mis en place un projet de musicothérapie en français. Un carnet de cartes de conversations musicales a été créé pour identifier les musiques qui rappellent des souvenirs afin de produire une liste musicale personnalisée.

« [L'ouïe] est le premier sens que l'on acquiert et le dernier que l'on va perdre, précise la directrice. Cette méthode permet de stimuler les compétences linguistiques,

améliorer la mémoire, mais aussi l'empathie, la confiance. »

L'Abécédaire d'un cerveau en santé est donc un projet de plus en appui aux efforts du PCS pour soutenir les personnes francophones atteintes de démence et leurs proches.

« Ce sont des projets essentiels, car le nombre d'habitants étant plus faible ici que dans d'autres provinces, la population yukonnaise francophone atteinte de démence est trop peu élevée pour être relevée dans les enquêtes à l'échelle nationale, conclut Sandra St-Laurent, Pourtant, la population francophone du Yukon vieillit et nous devons nous y préparer. »

JJL – Réseau.Presse  
L'Aurore boréale

# Faire face aux aléas de la vie

On ne se le cachera pas, les dernières années n'ont pas été simples. Changements climatiques, inondations, pandémie, isolement, imprévus, adaptations... La liste est longue! Pourtant, selon Katrine Frese et Florian Boulais qui ont fondé l'entreprise F&B Consulting, nous avons tous et toutes les moyens d'affronter les aléas de la vie. Est-il possible de « muscler » notre résilience? Selon ces deux experts, la réponse est oui.

Maryne Dumaine

Katrine Frese et Florian Boulais partagent leurs trucs et astuces lors d'une formation inédite, présentée par l'Association franco-yukonnaise (AFY). La formation, intitulée « La résilience : l'art de vivre, travailler et connecter », offre aux personnes qui y assistent l'opportunité de démystifier ce qu'est la résilience et de développer des outils pour faire face aux pépins du quotidien, petits ou grands.

« Dans le contexte, ça nous semblait important d'apporter des notions de bienveillance, des points de repère et des outils concrets pour aller vers plus de résilience », estime Robert Vaillancourt, coordonnateur de la formation et agent de projets pour l'AFY. Le premier volet a eu lieu le 9 février dernier.

## Commencer par soi

Selon Florian Boulais, intervenant et cocréateur de cette formation, la capacité à réduire la fragilité de notre société commence par une réflexion individuelle : « Il faut

commencer par soi, puis travailler sur nos relations, personnelles et professionnelles, et élargir petit à petit le cercle. »

Selon le site Internet des deux consultants, les changements peuvent ensuite être envisagés aux niveaux communautaire, culturel et sociétal, jusqu'à une possibilité de résilience au niveau systémique.

L'expert, intrigué par l'âme humaine, a étudié les mécanismes de la résilience dans les domaines de la psychologie, de la physiologie, de l'économie, de la politique, des affaires et de l'éducation. Il soutient que la clé de notre résilience réside tout simplement dans notre attitude.

## Changer d'attitude

Lors de cette formation, les outils proposés s'inspirent de longues recherches et d'un entremêlement d'approches d'origines variées.

« Nous abordons des concepts de sciences occidentales, mais aussi des approches autochtones du monde entier, explique Florian Boulais. Par exemple, au niveau des relations profession-

nelles, on aborde la question de la communication non violente et du "judo verbal" [une méthode de communication qui permet de désamorcer l'agressivité d'une conversation]. On utilise aussi des concepts issus du bouddhisme. C'est vraiment large. »

Dans l'objectif de faciliter le rétablissement d'une relation bienveillante envers soi-même autant qu'avec le monde qui nous entoure, le concept propose de développer notre sens de l'aventure, de l'humour et de la curiosité.

« Il faut qu'on s'autorise à faire des erreurs, à se questionner, à se remettre en question, affirme l'ex-ingénieur en aéronautique. Si on a peur de faire des erreurs, on n'entame rien! Beaucoup de gens sont découragés par les échecs, mais le sens de l'humour, par exemple, peut permettre de passer à travers ces étapes qui sont nécessaires. »

Constatant le succès de la formation, Robert Vaillancourt mentionne que l'AFY pourrait éventuellement offrir de nouvelles formations similaires prochainement. ■



Prudence et sécurité avant tout

# ÉTUDES EN SANTÉ



## LAURÉATES 2021-2022 BOURSES D'ÉTUDES EN SANTÉ

*Félicitations!*

**Élizabeth Savoie**  
Collège d'Études Ostéopathiques

Réseau Partenariat communauté en santé (PCS) est fier de compter une future alliée bilingue en santé.  
Une bourse d'étude de 1 500 \$ a été remise à la lauréate.  
**Bravo et bonne chance dans tes études!**

## BOURSES D'ÉTUDES EN SANTÉ 2022



- Tu es un.e francophone ou francophile du Yukon?
- Tu poursuis des études dans le cadre d'un programme collégial ou universitaire en santé au Canada?
- Tu t'intéresses à la santé en français?

Le Partenariat communauté en santé du Yukon offre 1 bourse de 1500\$ pour encourager la relève Franco-Yukonnaise en santé.

Cette bourse est spécifiquement offerte pour les étudiants.es francophones inscrit.es dans une faculté de santé anglophone afin de favoriser leur rétention du français tout au long de leurs études et dans leur pratique professionnelle.

Nouvelle  
date limite :  
1<sup>er</sup> mars  
2022

Pour obtenir la trousse  
de candidature :  
[pcsyukon@francosante.org](mailto:pcsyukon@francosante.org)



## ACTIVITÉS POUR ÉTUDIANTS.ES

**Afin de réseauter avec d'autres étudiants.es en santé ainsi que des professionnels.les de la santé, le PCS et ses partenaires t'invitent aux activités suivantes! Y'a même des prix à gagner!**

- **17 février**

Jeu questionnaire- kahoot santé - Animation en direct suivi d'un tirage de superbes prix (en ligne)

- **17 et 24 février**

Formation en ligne  
« Des milieux de travail et de soins axés sur les traumatismes »

- **En tout temps**

Formation en ligne  
« Offre active de services de santé en français » menant à une attestation reconnue.

- **À venir**

Séance de patient simulé en compétences linguistiques. Amuse-toi et mets au défi tes connaissances de futur.e professionnel.le de la santé avec des jeux de rôle, en direct, en ligne!

**Information et inscription :**

**[pcsyukon@francosante.org](mailto:pcsyukon@francosante.org)**

**Suis-nous sur la page Facebook Étudiants.es et stagiaires en santé du Yukon**

Ces activités sont ouvertes à tous.es les étudiants.es francophones et francophiles inscrits dans un programme collégial ou universitaire en santé (anglais ou français) de partout au Canada.

# Arctique : une exposition célèbre la beauté féminine inuite

Nelly Guidici

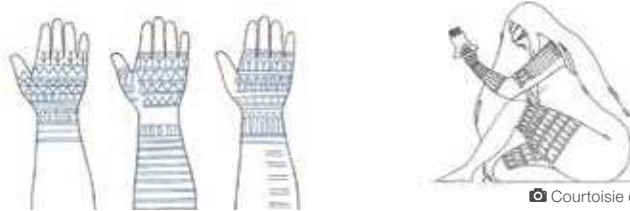
13 illustrations qui représentent, de façon très stylisée, les critères de la beauté inuite.

« L'une des particularités des œuvres de M<sup>me</sup> Arnattaujuq est l'attention portée aux détails délicats qui confèrent une grande profondeur à chacune d'entre elles. Les images de visages et de bras ornés de différents motifs de tatouage illustrent l'idée que les tunniit représentent des mailles permanentes qui relient le passé culturel des femmes inuites aux idéaux actuels de la féminité inuite », indique le communiqué de presse du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest qui est à l'initiative de cette exposition.



Amos Scott

Germaine Arnattaujuq dessine depuis son enfance. Originaire d'Igloodik au Nunavut et survivante du système des pensionnats, sa pratique artistique est inspirée des légendes et de la culture inuite. Ses nouvelles illustrations sur les tatouages féminins sont actuellement visibles à Yellowknife.



Courtoisie de l'artiste

Les œuvres de Germaine Arnattaujuq représentent les différents motifs de tatouages féminins.

*Articles de l'Arctique est une collaboration des cinq médias francophones des territoires : les journaux L'Aquilon, l'Aurore boréale et Le Nunavoix, ainsi que les radios CFRT et Radio Taïga.*

## PORTRAIT : FRANCOPHONE ET EN AFFAIRES

NO 18



### Sophie Villeneuve

J'ai démarré mon entreprise en parallèle de mon temps plein. Quand la demande a augmenté, j'ai fait le grand saut vers l'entrepreneuriat à 100%. C'est la meilleure décision que j'ai prise de ma carrière de physiothérapeute.

#### Beyond Birthing

Située à Whitehorse, Beyond Birthing est une clinique de physiothérapie en santé périnéale et pelvienne, spécialisée en soins pré et postnataux. Ses services sont axés sur la préparation physique du périnée pendant et après la grossesse ainsi que la réadaptation périnéale après l'accouchement.



#### Se lancer en affaires

J'avais toujours travaillé pour un employeur depuis ma graduation en 2008. L'offre en physiothérapie n'était pas très développée au Yukon à l'époque et j'y ai vu une belle occasion de combler ce manque. J'ai donc démarré mon entreprise de façon progressive les soirs de semaine, en parallèle de mon travail à temps plein. Quand la demande a augmenté à la clinique, j'ai fait le grand saut vers l'entrepreneuriat à temps plein.



#### Équilibre travail/vie personnelle

Quand mon esprit ne décroche pas du travail et que je ne suis plus présente mentalement pour mes proches, c'est souvent un signe que je me suis surchargée et qu'il faut faire un changement. En situation de déséquilibre, il peut être utile de faire une liste des tâches qui diminuent notre énergie afin de voir celles qui sont vraiment essentielles de celles qui peuvent être délaissées ou déléguées.



#### Plus grandes forces

Mes meilleurs amis vous diront que je suis fonceuse dans la vie. Je n'ai pas peur d'initier de nouveaux projets, même quand ils impliquent des éléments inconnus pour lesquels je n'ai pas nécessairement les connaissances requises au départ. Je ne me mets pas vraiment de limites. C'est ce que j'aime dans l'entrepreneuriat: tu as une idée, go for it!



#### Meilleur conseil reçu

« niche down to blow up ». Pour avoir du succès en affaires, il faut pouvoir trouver sa niche, son client idéal et savoir exactement qui on veut servir. En voulant servir tout le monde, on finit par ne servir personne, parce qu'on « s'éparpille » dans trop de projets différents. C'est assez fou mais plus je définissais ma clientèle de façon spécifique, plus mon message de marketing devenait clair et la demande augmentait.



#### Développement de l'entreprise

Mon but serait d'offrir une alternative en ligne aux mamans dans les régions éloignées qui n'ont pas accès à la physiothérapie en santé pelvienne. Je compte développer ma chaîne YouTube Beyond Birthing et me faire connaître sur le marché international. Mais pour l'instant, je dois peaufiner mes programmes en ligne avant de les promouvoir.

Découvrez une figure de l'entrepreneuriat yukonnais toutes les deux semaines.

En savoir +

# Résidence artistique au bout du monde

Fin janvier, Annie Maheux, artiste du mouvement Eat Art, a profité d'une résidence artistique à l'Hôtel Eagle Plains, dans le nord du Yukon.

Marie Mounier

Pendant une semaine, l'artiste francophone a pu laisser travail et vie quotidienne de côté pour se consacrer entièrement à son art grâce à la résidence Arctic Circle. Annie Maheux en a profité pour approfondir son prochain projet artistique, mais aussi pour s'ancrer dans le quotidien unique qu'offre cet hôtel du bout du monde.

« Cette résidence était la possibilité de trouver les fonds et le temps pour travailler sur ce que j'avais commencé à mettre en place », souligne l'artiste avec gratitude. C'est donc avec ses idées en tête et le désir de création qu'elle est partie en direction du cercle arctique le 23 janvier dernier.

## Une semaine pour l'art, mais pas seulement

Pour son dossier de candidature à la résidence Arctic Circle,

Annie Maheux a proposé son projet *Échange thermique*, une expérience culinaire qui réfléchit à l'approche du chaud et du froid pendant un repas à l'extérieur, au Yukon.

Pendant une semaine, elle a tenté d'aborder les différents aspects de la performance qu'elle souhaitait mettre en place. « Il fallait que je trouve des moyens de réchauffer les gens alors qu'ils sont à l'extérieur : la nourriture épicée qui peut apporter de la chaleur, des sons d'été pour se réchauffer, un chauffage sous la table », explique l'artiste.

Cependant, afin de profiter des lieux, la créatrice n'a pas voulu se concentrer seulement sur son projet : « Je voulais aussi rester ouverte et m'ouvrir aux autres. » Elle prend pour sujet de conversations ses propres réflexions artistiques et part à la rencontre de ceux qui partagent son quotidien afin d'enrichir sa future performance culinaire.

## Une retraite coupée du monde ou presque

L'Hôtel Eagle Plains se trouve sur la route Dempster à environ 400 kilomètres de la ville de Dawson et à moins de 40 kilomètres sous le cercle arctique. C'est par cet isolement et l'aspect unique des lieux que les fondateurs de la résidence, Lulu Keating et Dan Sokolowski, ont été intéressés.

« Le fait de sortir les artistes de leur zone de confort pour les mettre dans un lieu où ils se sentent aliénés, c'est leur donner l'opportunité de porter un nouveau regard sur l'art », souligne Lulu Keating, qui a lui-même participé à la résidence en 2015.

Là-bas, pas de réseau sur les cellulaires et seulement 12 personnes peuvent se connecter en même temps sur le wifi de l'établissement. « Je n'avais pas prévu avoir si peu d'Internet sur place,



Fournie

L'artiste s'est installée à l'extérieur dans le grand froid afin d'expérimenter pour son futur repas qu'elle espère pouvoir organiser à Whitehorse à la fin mars.

mais j'ai vu ça comme un signe : celui d'être plus présente », confie Annie Maheux.

## Une résidence artistique pour la population du Yukon

Ouverte à toutes les disciplines artistiques, la résidence Arctic Circle permet aux participantes et participants sélectionnés de consacrer une semaine de leur choix pendant l'année à travailler sur leur projet de façon autogérée.

Annie Maheux, Alexandra Knowles et Rebeka Miller ont été sélectionnées cette année parmi

26 candidatures aux profils variés. « Nous essayons vraiment d'avoir des artistes différents, que ce soit dans les domaines artistiques ou dans le niveau d'expérience », souligne Lulu Keaton.

Depuis sa création en 2016, la retraite artistique Arctic Circle attire de plus en plus de Yukonnaises et de Yukonnais. Alors qu'au début une seule place était offerte annuellement, trois résidences ont maintenant lieu chaque année. Les fondateurs espèrent que le nombre de résidences offertes continuera d'augmenter au cours des prochaines années afin d'élargir les possibilités pour les artistes du territoire.

# Il existe maintenant des programmes de soutien financier ciblés

Pour les Canadiens ou les propriétaires d'entreprise admissibles qui continuent d'éprouver des difficultés en raison de la COVID-19 :

- Programme de relance pour les entreprises les plus durement touchées
- Programme de relance pour le tourisme et l'accueil
- Programme d'embauche pour la relance économique du Canada
- Prestation canadienne pour les travailleurs en cas de confinement

[canada.ca/le-coronavirus](https://canada.ca/le-coronavirus)



# Retour de la Yukon Quest sous un nouveau format

Le 11 juin 2021, le conseil d'administration conjoint de la course internationale de traîneaux à chiens Yukon Quest 1 000 Mile annonçait le format de l'édition 2022. Malgré la pandémie, quatre courses se tiendront cette année sur plus de 1 600 kilomètres, le long des routes historiques du Yukon et de l'Alaska.

Kelly Tabuteau

Après la déception causée par l'annulation de la course en 2021 – une première depuis son inauguration en 1984 –, la nouvelle a ravi les adeptes de traîneaux à chiens.

Pour 2022, le conseil d'administration conjoint de la Yukon Quest a pris les devants face à la pandémie en organisant quatre courses distinctes. Les deux premières, de 855 et 322 kilomètres en Alaska, ont débuté il y a quelques jours. Les deux courses du Yukon, la YQ300 (480 kilomètres) et la YQ100 (160 kilomètres), débuteront le 19 février à 15 h, au parc Shipyards à Whitehorse.

Au moment d'écrire ces lignes, 33 meneuses et meneurs de chiens étaient inscrits aux différentes courses. Sur les sept équipages de la YQ100, cinq sont francophones : les jumelles Lori et Louve Tweddell, Martine Le Levier, Katherine Lapointe et Jonathan Alsberghe. Sept autres équipages s'élanceront de Whitehorse pour la YQ300, dont le français Sébastien Dos Santos Borges, revenu au territoire depuis quelques semaines seulement.

## Des adaptations de parcours jusqu'à la dernière minute

Les nouvelles restrictions sanitaires entrées en vigueur le 8 janvier 2022 ont contraint le conseil d'administration de la Yukon Quest à revoir le tracé de la YQ300.

Les attelages devront faire demi-tour à la cabane de Peter Heebink, située à l'extrémité nord du lac Mandanna et revenir sur leur pas jusqu'à Whitehorse. Cet ajustement permet d'éviter les communautés de Carmacks et de Pelly Crossing, tout comme les propriétés de Stepping Stone et McCabe.

Ainsi raccourcie d'une trentaine de kilomètres, la YQ300 demeure cependant une course qualificative pour la Yukon Quest 1 000, prévue en 2023, ou même pour l'Iditarod.

Des modifications ont également affecté le trajet des courses de longue distance en Alaska pour contourner des zones infranchissables.

## De nouvelles règles de course entrent en vigueur

S'inspirant des courses organisées en 2021, le comité a aussi décidé de prolonger les temps de repos obligatoires lors des quatre courses de 2022. Cette décision répond aux demandes des participants et participantes.

« Testé l'hiver dernier lors de la course Summit Quest en Alaska, et lors de la course Yukon Journey de la Dog Powered Sports Association Yukon, ce changement a reçu de bonnes critiques », peut-on lire dans un communiqué de la Yukon Quest, daté du 13 décembre 2021. « De nombreux *mushers* (meneurs de chiens) le suggèrent depuis des années afin de garantir le bien-être des chiens et d'augmenter le plaisir des équipages. [...] Cela va ajouter une couche de stratégie à la course. »

## Des courses plus accessibles pour les novices

Scinder une course de 1 600 kilo-

mètres en quatre courses de plus petites distances permet à une plus grande diversité d'attelages de participer. Des équipages nouvellement formés peuvent ainsi prendre le départ de courses de plus petites distances.

C'est notamment le cas pour Jonathan Alsberghe. « Je ne suis pas un compétiteur dans l'âme, avoue-t-il. Je participe à des courses pour développer ma logistique et être plus efficace. Je le fais surtout parce que mes chiens adorent cela. Ce qui est important, ce n'est pas de finir vite, mais de finir heureux, avec des chiens qui prennent plaisir tout le long. »

Guide de traîneaux à chiens pour la compagnie Sky High Wilderness Ranch depuis 2017, Jonathan Alsberghe a participé à la course Silver Sled à Haines Junction les trois dernières années. Prendre le départ de la YQ100 est excitant pour lui : « J'ai l'impression que je rentre dans la cour des grands, à concourir avec des *mushers* comme Brent Sass. Ça ajoute du piment. Puis, j'ai déjà été bénévole sur la [Yukon] Quest, alors j'ai envie de voir ce qui se passe après la ligne de départ! »

Katherine Lapointe participera

quant à elle à sa première course de longue distance. Originnaire de Gatineau et installée à Fort Smith aux Territoires du Nord-Ouest depuis sept ans, elle n'a encore jamais concouru sur une telle distance.

« J'ai fait un sprint d'une douzaine de kilomètres l'hiver dernier pour me donner une idée de ce qu'était une course, mais c'est tout, raconte-t-elle. C'est ma mentore Rita Antoniak qui m'a poussée à m'inscrire à la YQ100 me disant que j'avais tout ce qu'il fallait pour y arriver. Ce sera l'occasion de voir si mon entraînement avec les chiens a bien été et ça me permettra de m'ajuster pour le reste de la saison. La seule chose qui puisse tourner au vinaigre, ce serait que mes femelles soient en chaleur! »

Sa première participation à une course de longue distance sera immortalisée par un court documentaire permettant à la jeune femme de montrer aux meneurs et meneuses de chiens de Fort Smith ce qu'est la longue distance : « Au village, il y a beaucoup de *mushers* de sprint; j'aimerais leur montrer qu'il existe autre chose. »

## Nouveauté! Luminothérapie à la biblio !

### VOUS AVEZ LE FÉVRIER FIÉVREUX ?

Ne laissez pas la dépression saisonnière vous rattraper  
Faites le plein de lumière en demandant l'accès  
aux lampes de luminothérapie à la bibliothèque!

C'est gratuit et maintenant disponible en régions !

WHITEHORSE

DAWSON

WATSON LAKE

HAINES JUNCTION



Un projet du Partenariat communauté en santé de concert  
avec le réseau des bibliothèques publiques du Yukon.

**Mise en garde :** consultez votre médecin au préalable.

L'usage est contrindiqué pour certaines conditions médicales.

# Robert « Bob » Daffe

Bob est décédé paisiblement, le 25 janvier 2022, par une belle journée chaude et ensoleillée, avec son amour Theresa et ses enfants, Danielle, Kevin et Alison à ses côtés. Il a quitté ce monde fidèle à lui-même, en faisant des blagues jusqu'à la fin. Il manquera profondément à sa famille et à toutes les personnes qu'il a inspirées et qu'il a connues au fil des ans. Il a bien vécu sa vie, pleine d'aventures, de famille, de grandes amitiés et de riches expériences.

Né le 13 septembre 1949 à Ligny, en Belgique, Bob a immigré avec sa famille à Montréal, au Canada, alors qu'il était un jeune adolescent. À l'âge de 19 ans, en quête d'aventure, il fait du pouce jusqu'au Yukon avec son ami Erick.

Avant de fonder Tatshenshini Expediting avec sa première épouse et mère de ses enfants,

Lynn Daffe, Bob a travaillé comme mécanicien de poids lourds dans de nombreuses régions du Yukon, y compris la route de la South Canol et de Haines.

C'était un père fantastique, toujours là pour ses enfants, qu'il s'agissait de coacher le soccer et le volley-ball, de construire des patinoires et des forts, de leur apprendre à ranger les outils et de renforcer les bonnes manières à table, « au cas où ils devraient dîner avec la Reine ». Ses valeurs de respect, de curiosité, d'aventure, de joie de vivre et de travail acharné ont toutes été inculquées à ses enfants.

En 2007, Bob et Theresa Landman se sont mariés à Turnback Canyon, sur la rivière Alsek. Ils ont payé sur des rivières d'eau vive dans le monde entier et exploré de nombreuses nouvelles rivières au Yukon.

Bob a adoré l'enthousiasme de la communauté de *packraft* et a même conçu son propre *packraft*. Il affirmait ne pas aimer la randonnée, mais avec un *packraft*, il faisait les randonnées les plus ardues pour se rendre au début d'une nouvelle rivière.

En hiver, Bob adorait faire de la motoneige, ouvrir des sentiers et explorer de nouveaux territoires. Il était toujours bien préparé, il avait toujours l'équipement nécessaire pour n'importe quelle situation imprévue. Bob était un leader naturel, ce qui lui attribuait souvent le rôle de guide d'un groupe même s'il ne l'était pas officiellement.

Bob aimait être à l'extérieur, que ce soit sur les rivières ou les expéditions de chasse et de camping d'hiver. Il adorait voyager et il s'intéressait énormément à la culture locale, ce qui lui a permis de nouer des amitiés durables dans de nombreux pays.

Il a organisé des voyages de rivières dans le monde entier avec une clientèle qui venait de partout. Il réunissait les gens qui partageaient la même passion et le même amour pour la rivière. Il était un leader, un mentor, un modèle, un guide, un père, un mari et un ami. Son visage

était expressif, il avait un beau grand sourire grand comme la vie, et il avait une étincelle dans ses yeux qui ne sera jamais oubliée.

Bob a eu un impact positif sur la vie de nombreuses personnes grâce à son enseignement et à son leadership, en travaillant avec divers groupes de Rangers juniors, des programmes d'éducation en plein air, des Rangers canadiens, du Yukon Canoe & Kayak Club et bien d'autres. Bob aimait donner à chacun l'occasion d'être à l'extérieur, d'apprendre des techniques de plein air et de survie, et de gagner en confiance. Il avait un type particulier de patience et d'enthousiasme pour l'enseignement, et avait la capacité de communiquer avec tous les styles de personnes. Il avait un rire contagieux et une façon d'amener les gens à partager son mantra, « la vie est belle ».

Bob laisse dans le deuil sa femme Theresa Landman, ses enfants Danielle Daffe (Nathan Mole), Kevin Daffe (Kathleen Froese), Alison Landreth (Quinn), ses petits-enfants Mickey, Issac, Aidan, Luke et Nolan, et son ex-femme Lynn Daffe, ainsi que de nombreux amis proches et merveilleux qui font également partie de la famille élargie.



Fournie

La famille tient à remercier tout le monde pour leurs belles pensées, leurs histoires et leurs gestes pendant cette période difficile. Une célébration de la vie sera annoncée à une date ultérieure.

La famille tient à remercier le D<sup>r</sup> Gunnar Tirschmann, le D<sup>r</sup> Alex Kmet, toutes les infirmières et le personnel de l'Hôpital général de Whitehorse, et la BC Cancer Society.

Un don à la BC Cancer Society serait une excellente façon d'honorer Bob Daffe : il aimerait aider d'autres personnes qui luttent contre le cancer à prolonger leur vie afin qu'elles aient la chance qu'il a eue d'avoir une meilleure qualité de vie, de passer plus de temps avec ses proches et de vivre quelques dernières aventures.

Texte fourni par la famille.  
Traduit par Karine Genest.

## Témoignages

### Karine Genest

À un moment donné, Bob avait dans l'idée de me marier. Soudainement, j'avais plein d'hommes qui me courtoisaient. Au début, je ne comprenais pas pourquoi j'avais autant de demandes en mariage. Puis j'ai réalisé que c'était toujours quand j'étais dans un bar avec Bob que des hommes m'approchaient... même une fois quand on était au Chili, échappant à l'hiver yukonnais pour faire du kayak! C'était donc bien Bob qui organisait cela! C'était une personne qui aimait bien taquiner, tout en voulant toujours aider. Il avait un grand cœur pour toute la communauté.

Quand je suis arrivée au Yukon, j'étais déjà guide de rafting, mais je ne parlais pas anglais. Bob m'a tout de suite invitée à venir sur la rivière avec lui, m'assurant que j'allais m'améliorer en anglais. Tant que je savais pagayer, je serai correcte!

### Erick Oles

Bob et moi, on était à l'école ensemble à Montréal. À l'été 1969, on avait voulu aller faire une saison le plus au Nord et le plus à l'Ouest que l'on pouvait se rendre. On a trouvé quelque chose à Fort Saint John (Colombie-Britannique). On a pris le train jusqu'à Edmonton, puis fait du pouce jusqu'à notre destination.

On a travaillé sur une ferme, puis à la fin de la saison, on a décidé de retourner à Montréal. On voulait donc faire du pouce pour retourner vers le Sud. Mais il n'y avait pas de trafic allant vers le Sud. Par contre, y'avait beaucoup de voitures se dirigeant vers le Nord. Pas patient, j'ai pris mon sac à dos, j'ai traversé la route

et la première voiture qui s'est arrêtée allait au Yukon. J'ai appelé Robert et je lui ai demandé : « Tu viens ou tu restes là? » Et c'est comme ça qu'on s'est retrouvés à Whitehorse. Ça montre quel genre d'homme il était, spontané. Après, nos vies ont pris des chemins différents, mais on se voyait de temps en temps avec toujours beaucoup de plaisir.

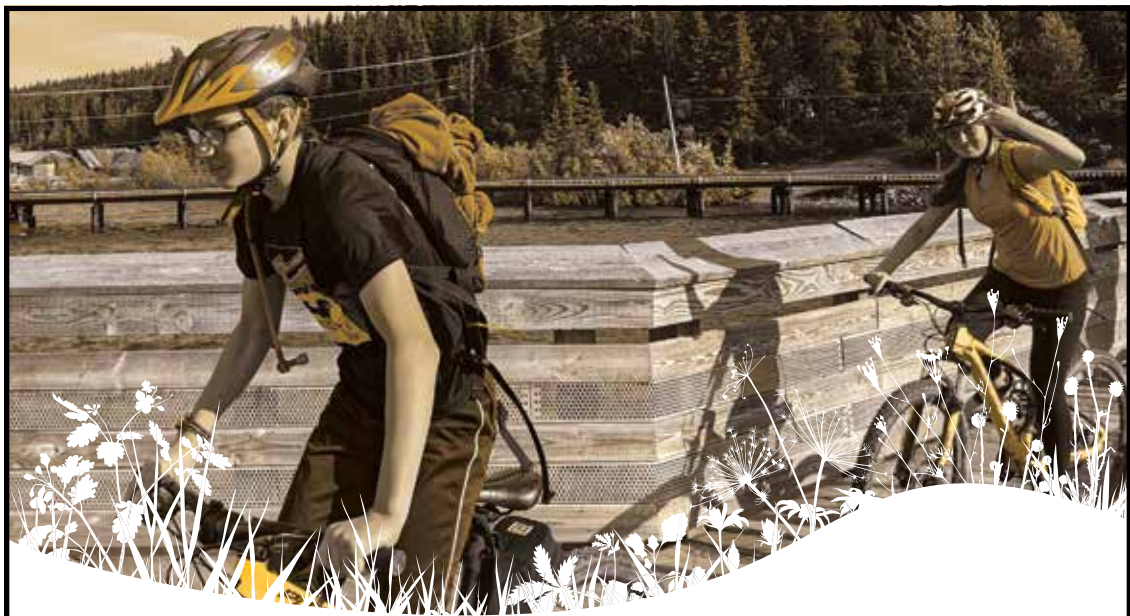
### Olivier Roy-Jauvin

La priorité de Bob était de partager sa passion et son amour pour les rivières. Il disait qu'on pouvait apprendre à pagayer à n'importe qui, mais que le plus important était de gagner la confiance des clients.

Ensemble, on a payé au Yukon, mais aussi au Népal, au Chili, en Équateur et dans le Colorado, dans le Grand Canyon. À un jeune âge, il m'a fait confiance, m'a pris sous son aile et m'a appris à guider des expéditions de rivière. Une des premières qu'il m'a laissé guider, seul, à 17 ans, était un séjour de 15 jours sur la rivière Macmillan avec des jeunes en difficulté d'apprentissage. Je lui ai demandé : « Qu'est-ce que je prévois comme repas? » Il m'a répondu : « Je ne sais pas Olivier, fais un menu et va magasiner.

– Avec quoi devrais-je cuisiner?  
– Ça m'dérange pas, tu peux prendre un réchaud ou cuisiner sur le feu. »

J'ai décidé de cuisiner sur le feu pendant 15 jours. C'était beaucoup de travail... Depuis, je prends toujours un réchaud, j'ai appris ma leçon! On aimait aussi juste pagayer ensemble, pour le fun, après notre journée de travail, dans les couleurs du soleil couchant.



# CONNEXIONS

## PROGRAMME EXPÉRIENTIEL

**Automne 2022**

Date limite pour s'inscrire :  
3 mars 2022

Pour les élèves de 9<sup>e</sup> année  
inscrits en immersion ou  
en français langue première

[csscmercier.csfy.ca](http://csscmercier.csfy.ca)

(867) 667-9050



# Du Yukon à Yellowstone, des passages fauniques indispensables

En 1993, un espace nord-américain de protection de la faune a été créé sur plus de 3 400 kilomètres grâce au travail de plusieurs écologistes et scientifiques. Cette initiative de conservation, De Yellowstone au Yukon (Y2Y), a donné lieu à une collaboration internationale entre deux provinces et deux territoires canadiens ainsi que cinq états américains. Quel rôle joue le Yukon au sein de cet espace de préservation de la nature?

Sophie André

Partout dans le monde, des espèces animales parcourent des centaines, voire des milliers de kilomètres à la recherche d'aliments, d'un nouveau territoire ou d'un endroit pour se reproduire et bénéficier d'une diversité génétique. Ces animaux doivent contourner de nombreux obstacles tels que des routes, des villes et d'autres risques urbains.

Pour que leurs déplacements se fassent sans heurts, des couloirs de protection peuvent être mis en place et prendre différentes formes : des espaces naturels protégés, comme les parcs et les

réserves, des bordures de terrain le long de champs, des viaducs autoroutiers ou des passages souterrains d'autoroute. Les rivières, marais et lacs peuvent également servir de passages pour les poissons et les oiseaux.

## Protéger une région de plus de 3400 km

L'initiative de conservation Y2Y a pour objectif de protéger les habitats naturels et de maintenir la connectivité, c'est-à-dire le mouvement sans entrave des espèces, à travers neuf régions du Canada et des États-Unis.

Cette association réunit plus de 400 entités pour travailler sur des actions de conservation telles que des propriétaires fonciers locaux, des entités autochtones, des entreprises, des agences gouvernementales, des bailleurs de fonds, des donateurs, des donatrices et des scientifiques.

Candace Batycki, directrice du programme Y2Y en Colombie-Britannique et au Yukon, explique que la collaboration est le nerf de la guerre de l'organisation. « Nous effectuons des études scientifiques, parlons aux politiciens, soutenons des initiatives locales, offrons des financements, mais surtout

nous voulons réunir les différents acteurs autour d'une table afin de discuter de l'évolution d'un territoire et de trouver des solutions constructives écologiquement et économiquement basées sur des faits scientifiques », affirme-t-elle.

## Réconcilier la nature et les activités humaines

La hausse des activités humaines pendant les dernières décennies menace de fragmenter la région montagneuse de Y2Y. Selon Jill Pangman, membre du conseil Y2Y, naturaliste et guide touristique en milieu sauvage au Yukon, c'est en raison d'une forte activité humaine que l'initiative du passage faunique a été amorcée : « Dans la Colombie-Britannique, l'Alberta et le nord des États-Unis, la région s'est développée très rapidement avec un réseau routier dense, des zones industrielles, forestières et agricoles. Pourtant, c'est aussi un environnement très riche en matière de faune et de flore. L'objectif du Y2Y était donc de protéger les zones de biodiversité et de promouvoir une coexistence harmonieuse entre les gens et les animaux. »

Un exemple majeur de protection de la faune se situe dans le parc national de Banff en Alberta. D'après un article publié par l'initiative Y2Y en 2016, plus de 34 000 véhicules parcourent les quatre voies du parc chaque jour pendant l'été. Y2Y en collaboration avec de nombreuses parties prenantes a mis en place des passages sécurisés pour les animaux sauvages. Des clôtures ont été construites le long de l'autoroute afin d'éviter l'intrusion des animaux sur la route et les guider vers ces passages sécurisés.

En 2016, un total de 6 passerelles et 38 souterrains ont été comptabilisés entre la porte est du parc national de Banff et la frontière entre la Colombie-Britannique et l'Alberta. D'après l'organisation, c'est la plus grosse concentration

de couloirs sur une seule portion d'autoroute au monde.

« C'est une initiative fantastique. Évidemment, ce n'est pas idéal, car l'autoroute est toujours au milieu, mais au moins il est possible pour la faune de circuler en toute sécurité », partage la guide yukonnaise.

## Le Yukon : de l'eau et des terres vierges

Jill Pangman explique que la situation du Yukon est tout autre que celle du reste de la zone Y2Y. « La faible densité de la population yukonnaise nous offre le potentiel de protéger la vie sauvage. J'ai voyagé partout dans le monde pour mon travail et, selon moi, les plus grandes richesses du Yukon sont son eau et ses terres vierges — sans infrastructure. Un territoire unique au monde. [Avec le changement climatique], des espèces animales se déplacent vers le Nord pour assurer leur survie, et ce n'est que le début. J'espère que nous aurons des espaces protégés pour assurer leurs déplacements en toute sécurité dans le territoire et aux frontières. »

Pour la directrice du programme yukonnais, il est possible de trouver un juste équilibre entre développement économique et protection de l'environnement : « Chaque lieu et projet doit être évalué séparément. Je suis toujours heureuse de pouvoir discuter avec des gens qui veulent trouver des solutions. Tout le monde a besoin d'un emploi, d'un revenu et, quel que soit le projet, la préservation des écosystèmes doit être une priorité dans son développement. Avant les gens disaient "oui, oui, la nature c'est important", mais avec les changements climatiques récents — tout particulièrement dans le Nord — il y a une plus grande compréhension de la valeur des écosystèmes. La nature nous donne de l'eau pure, capture du carbone dans les sols — et c'est fondamental. »

## Service d'interprétation-navigation en santé GRATUIT | PROFESSIONNEL | CONFIDENTIEL



Artiste Nathalie Parenteau

- Prise de rendez-vous médicaux (dentistes/optométristes/santé mentale/etc.)
- Interprétation (traduction orale sur place)
- Navigation entre les services
- Service de transport offert lors des rendez-vous accompagnés
- Sur rendez-vous seulement

(867) 668-2663 poste 800  
pcsyukon@francosante.org



Kelly Zenkewich/Yellowstone to Yukon Conservation Initiative

Une des passerelles fauniques du parc national de Banff.

# La pâtisserie, une passion dévorante

Annie-Claude Dupuis concocte des parts de bonheur depuis plusieurs années au Yukon grâce à ses gâteaux qui sortent de l'ordinaire. Elle les cuisine pendant ses temps libres et toujours dans un élan de générosité. Rencontre avec cette mordue de gâteaux.



Annie-Claude Dupuis travaille chaque détail de ses créations.

Annie Maheux

« Est-ce qu'on devient artiste en arrivant au Yukon ou est-ce que le Yukon attire les artistes? », se demandait la mordue de gâteaux pendant ses premières années au territoire, alors que de nombreuses personnes de son entourage semblaient guidées par un talent artistique particulier.

Pour beaucoup, devenir artiste est issu d'une passion d'enfance qui s'est transformée en passe-temps... un passe-temps surprenant, pour Annie-Claude Dupuis. Ses premiers



gâteaux aux décorations élaborées ont été confectionnés pour l'anniversaire de son fils, Maxime, à l'aide de tutoriels en ligne. Par la suite, chaque événement à souligner est devenu une occasion de retourner aux fourneaux avec une nouvelle idée de création.

En faire une entreprise lucrative n'a jamais intéressé la pâtissière. Elle n'accepte d'ailleurs que le remboursement des ingrédients pour la confection de la pièce sucrée, mais jamais un paiement. Chaque gâteau représente plutôt un cadeau personnalisé selon les désirs de la personne célébrée, et devient un défi personnel pour l'artiste.

Pour elle, le goût du gâteau aura toujours préséance sur la décoration. Ses créations des dernières années incluent des gâteaux de mariage au thé Earl



Grey, des gâteaux-surprises avec des tartes aux pommes dissimulées à l'intérieur... la liste est longue.

La Franco-Yukonnaise a finalement accepté l'année dernière de participer à une compétition culinaire en ligne, mais n'y a pas pris goût. Il n'y avait pas assez de gâteaux à produire.

## Un sport d'endurance

« Un gâteau assez simple me demande environ 15 heures de travail, explique la pâtissière. Des projets plus complexes peuvent me prendre jusqu'à 30 ou 40 heures. » C'est une véritable activité sportive pour Annie-Claude Dupuis, car les gâteaux doivent rester frais, et doivent donc être montés en une journée ou deux, au maximum. C'est un travail physique, dans une



cuisine aux fours chauffés à bloc, à demeurer penchée au-dessus d'un comptoir durant plusieurs heures consécutives.

La créatrice est également perfectionniste : chaque détail doit être en place au détriment parfois de quelques heures de sommeil. Malgré tout, le jeu en vaut la chandelle : Annie-Claude Dupuis cuisine par plaisir pour ses proches. Et pour compenser ses heures en cuisine, la pâtissière pratique également la course à pied.

## Du gâteau pour toute une communauté

Certains enfants célèbrent chaque année leur anniversaire avec un gâteau d'Annie-Claude Dupuis. Ils ne se gênent d'ailleurs pas pour lui faire des demandes spéciales,



Annie-Claude Dupuis

souvent surprenantes. Corbeau, panthère ou pyramide d'Égypte : les idées sont à la hauteur de la motivation de la cuisinière.

Une de ses réalisations les plus inusitées est le gâteau « camping », réalisé pour un jeune garçon. Le dessert comportait une tente et un espace pour faire griller des mini-guimauves au-dessus d'une chandelle, à l'aide d'un bâton de bretzel!

L'entourage d'Annie-Claude Dupuis met la main sur les gâteaux-tests qui apparaissent régulièrement dans la salle du personnel ou sur le pas de leur porte. D'ailleurs, selon la pâtissière, la pandémie n'a pas vraiment affecté la demande pour ces flamboyants desserts, les parts de gâteaux étant souvent dégustées à l'extérieur. ■

## INFO SANTÉ

Tu viens d'arriver au Yukon?



## SAVAIS-TU QUE...

...en tant que futurs ou nouveaux parents francophones d'enfant âgé de 0-1 an, tu peux accéder à toute une panoplie de ressources en français sur la périnatalité via le programme Mamans, papas et bébés en santé géré par les essentielles?

- conseils d'allaitement
- repas-répit qui se tiennent 2 fois par mois!
- accès à une nutritionniste et aux repas congelés
- prêt de matériel (tire-lait, porte-bébé, coussin d'allaitement, etc.)
- prêt de livres
- échange de vêtements d'enfants et de grossesse *Frip'Famille*

[pcnp@lesessentielles.ca](mailto:pcnp@lesessentielles.ca)  
668-2636

Mets toutes les chances de ton côté et profite-en pour réseauter avec d'autres parents francophones!



Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada

Immigration, Refugees and Citizenship Canada



# ÉTUDIER EN SANTÉ EN FRANÇAIS?

*C'est possible!*



CONSORTIUM NATIONAL  
DE FORMATION EN SANTÉ  
[CNFS.net](http://CNFS.net)

**L'AFY VOUS ACCOMPAGNE**



Stéphanie Bourret  
867 668-2663 poste 220  
[sbourret@afy.ca](mailto:sbourret@afy.ca)



**AFY** ASSOCIATION  
FRANCO-YUKONNAISE



# Pensées décousues

Yves Lafond

Tant qu'à me ramasser confiné seul avec moi-même, aussi ben l'être entre montagnes et rivières sous un ciel auréolé et étoilé plutôt que dans un sombre salon où la lumière vient de la télévision transmettant des images de montagnes et de rivières sous des cieux étoilés. J'en ai retiré toutes sortes de petites pensées qui me sont passées par la tête.

**Il y a trois ou quatre matins :**

Direction nord ou direction sud, je suis seul. Je suis le seul à savoir que cette nuit la route est terrible. Cette nuit qui, à dix heures trente du matin, sévit toujours. Le vent charrie en hurlant la neige qui se dépose en vagues régulières jusqu'en travers du chemin. Le chemin commence à ressembler à un lac qui brasse.

**Avant-hier au soir :** Pas un nuage dans le ciel, une aurore boréale se lève. Dès huit heures, elle s'élève entre Tombstone et les étoiles qui débordent du ciel comme un pommier trop chargé. L'air aussi est trop rempli. Trop rempli de froid. Il fait - 40°C.

**Hier :** Les conifères, comme les feuillus qui filtrent le gros jaune foncé tirant sur l'orangé glacé que le soleil tente de diffuser, n'en retiennent dans leurs branches enrobées de neiges « glaçonnées » que le rosé qui donne à la frêle forêt une apparence de conte de fées.

Pas mal certain que mes comparses de gros *truckers ben toffes*, incluant le « braconnier » et le « gros Al », arrivent à les voir, eux aussi, ces magies qui parfois emplissent le paysage.

Les éléments, des fois quand on est d'dans, on a peine à croire ce que notre œil tend à voir. Il n'y a pas à penser, pas à analyser. Pas à réfléchir. Juste à être là et à ressentir.

**Aujourd'hui :** La patente « picossante » avec Sirius, c'est qu'on a des nouvelles. Trop de nouvelles. Aux postes des parlottes, on s'entend. Quand on roule à travers une ère glaciaire qui semble s'être passée hier, ça fait bizarre, déplacé. Presque indécent. Parce qu'ici, le temps est différent. Certaines nouvelles ont quatorze mille ans.

Dans Beringia, on n'a pas besoin de tant d'imagination pour le voir, le glacier Laurentien, se pointer le bout du nez au-dessus des montagnes Richardson. Montagnes qu'il a façonnées en poussant toute cette roche en une belle rangée bien tassée, comme d'autres font des rangs à semis au râteau dans leurs jardins.

Tout partout sur la planète, la terre a sensiblement le même âge. Mais selon moi, et ceci n'engage que moi seulement, à trop d'endroits les derniers façonnements



Yves Lafond

ont été réalisés par l'humain grâce à des machines de plus en plus grosses et puissantes.

Même à ça, les plus vieilles des grandes réalisations datent de quand? Quatre mille cinq cents ans peut-être, à une centaine d'années près? Ça fait trois fois plus longtemps, à un millier d'années près, que le gros glacier a fondu.

En plus de nous avoir laissés ces majestueuses et magnifiques montagnes en souvenir, il en a profité à ce bout-ci pour former, par les eaux de sa fonte, la rivière Peel et, plus tard, le grand fleuve Mackenzie.

À l'autre bout, il s'est contenté de mettre au monde la mer de Champlain, qui à son tour s'est

transvidée dans ce qui est devenu le fleuve Saint-Laurent, pour plus tard se métamorphoser dans les Grands Lacs qui n'en sont que ses reliquats. En passant, les Grands Lacs suivent encore et toujours le même parcours que leur « mère » Champlain. Avis aux intéressés. C'est le même transvidage depuis des millénaires.

En tout cas, moi, aujourd'hui, en longeant la face nord des Richardson à ma gauche, je le vois bien, le gros Laurentien. Je suis bien trop occupé à l'admirer pour imaginer comment ça a pu se passer à ma droite au cœur de cette vallée durant ces quatorze mille dernières années.

Protégée du glacier à l'abri

de ces montagnes, la vallée en a profité, dans sa grande générosité, pour accueillir tous ces mam-mouths, ces lions de montagnes et toute cette faune beringienne, sans oublier bien entendu nos chers Gwich'in.

Paraîtrait qu'il y avait des arbres dans ces temps-là. Non, je ne laisserai pas mon imagination vagabonder de ce côté. Ça sera pour le prochain voyage. À peine un coup d'œil pour *checker* s'il n'y traînerait pas un petit troupeau de

caribous ici et là, ou un carcajou. Parce qu'il faut aussi que je la *watche*, cette route.

Cet hiver, il nous en tombe de la neige sur la tête. Et du vent. Il ne faut pas oublier que cette région a beau s'appeler le « cercle arctique » pour les scientifiques, nous les *truckers*, on préfère la nommer « Hurricane Alley ». Pourquoi? Parce que des fois, du vent, il y en a en « sacrament »!

On appelle ça aussi du blizzard. Ça se lève sans t'avertir autrement que par des signes très vagues. Alors, quand les bancs de neige font par bouttes sept ou huit pieds de haut chaque bord du chemin et qu'il ne reste qu'une voie de large, ça ne prend pas une grosse brise pour rembourrer tout ça. Il faut être à son affaire.

Je peux-t'y vous dire que dans ces conditions, les nouvelles de l'heure, j'en ai ras le pompon : la méchante COVID et les mesures à prendre ou celles déjà prises, ou pas assez prises, ou trop prises, j'en ai plein mon casque. Je veux pus rien savoir parce que, cet hiver, je suis de retour dans les éléments. *Back on the Dempster baby.*

*On the road again.*

L'Association franco-yukonnaise vous invite

**HIVER en FÊTE**

20 février De 14h à 16h au mont McIntyre

Canada

Financed by the Government of Canada

Financé par le gouvernement du Canada

hivereinfeite.afy.ca

PLUS DE 22 LIVRES

Lorsque l'enfant pèse plus de 10 kg (22 lb) et peut marcher sans aide, on peut l'installer dans un siège orienté vers l'avant.

Prudence et sécurité avant tout

## Offres d'emplois en soins de santé

Le gouvernement du Yukon recrute du personnel bilingue pour les postes suivants :

- Assistants/assistantes de bureau de médecin
- Infirmiers praticiens/infirmières praticiennes
- Travailleur social/travailleuse sociale
- Infirmier autorisé/infirmière autorisé

Pour en savoir plus, visitez le [carrieressanteyukon.ca](http://carrieressanteyukon.ca)



Yukon

## L'industrie agricole du Yukon à l'honneur

### Prix Agriculture Yukon

Connaissez-vous quelqu'un qui a contribué de façon importante au secteur agricole du Yukon?

Vous pouvez dès maintenant soumettre une candidature pour le prix Agriculture Yukon.

Le prix vise à récompenser une personne, une famille ou une entreprise qui se démarque dans les secteurs de l'agriculture ou de la production ou transformation agroalimentaire, ou encore qui fait la promotion de l'agriculture, et qui contribue de façon importante à la communauté agricole du Yukon.

Pour en savoir plus sur la préparation d'une candidature : [yukon.ca/fr/yukon-agriculture-award](http://yukon.ca/fr/yukon-agriculture-award). Les candidatures doivent être envoyées par courriel à [agriculture@yukon.ca](mailto:agriculture@yukon.ca) au plus tard à 12 h le mercredi 16 février 2022.

### L'agriculture au nord du 60<sup>e</sup> parallèle

À l'occasion de l'édition 2022 de la conférence sur l'agriculture au nord du 60<sup>e</sup> parallèle, des experts de partout au pays s'exprimeront sur la gestion et l'amélioration d'une entreprise agricole.

Toutes les présentations sont gratuites et ouvertes à toute personne intéressée par l'agriculture et la production alimentaire dans le Nord.

Cette année, la conférence se déroulera exclusivement en ligne le samedi 19 février. Des présentations sont prévues en matinée et en après-midi.

Pour vous inscrire, écrivez à [agriculture@yukon.ca](mailto:agriculture@yukon.ca). Vous recevrez une confirmation de votre inscription contenant toute l'information nécessaire pour assister à la conférence.

Informations et horaire de la journée : [yukon.ca/fr/conference-lagriculture-au-nord-du-60e-parallele](http://yukon.ca/fr/conference-lagriculture-au-nord-du-60e-parallele).

### Contact

Pour toute question, communiquez avec la Direction de l'agriculture à [agriculture@yukon.ca](mailto:agriculture@yukon.ca) ou au 867-667-5838 ou au 1-800-661-0408 (sans frais).



## Offre d'emploi Pigiste

L'Aurore boréale souhaite agrandir son équipe de pigistes. Vous souhaitez faire rayonner la communauté, possédez des compétences en rédaction journalistique en français et avez du temps libre pour rédiger des articles de qualité?

**Les contrats sont rémunérés.**

Rens. : [redaction@auroreboreale.ca](mailto:redaction@auroreboreale.ca)



l'aurore boréale  
LE JOURNAL FRANCOPHONE DU YUKON

## À la recherche d'un emploi?

Planifiez une rencontre à distance ou en personne avec notre équipe!

Développement de carrière

Simulation d'entrevue

Rédaction, révision et traduction de CV

Information sur le marché du travail

Conseils personnalisés

Financé par / Funded by:



Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada

Immigration, Refugees and Citizenship Canada



[emploi.afy.ca](http://emploi.afy.ca)

# Les mathématiques peuvent-elles prévoir les dérives autoritaires?

Pascal Lapointe,  
Agence Science-Press

Il existe en physique et en climatologie des « points de bascule » ou « points de non-retour » — des seuils qui sont, dans certains cas, mesurables. La même chose pourrait-elle exister en science politique?

La question préoccupe beaucoup de chercheurs en sciences sociales ces dernières années, alors qu'ils observent les dérives dangereuses de la politique américaine vers un état de plus en plus polarisé, où les attaques contre la démocratie se font de plus en plus ouvertement. Au point où, en décembre, la revue de l'Académie nationale des sciences publiait pas moins de huit articles. L'une de ces recherches, rédigée par une équipe de l'État de New York en sociologie et en informatique, propose une « modélisation informatique en quête d'une réponse aux transitions de phase de la polarisation politique ».

En science, on connaît un grand nombre de ces « transitions de phase » : on sait à quelle température la plupart des substances qui nous entourent « basculent » d'un état liquide à un état solide — l'eau qui gèle, par exemple. Dans le domaine des changements climatiques, ces seuils (en anglais,  *tipping point* ) sont incertains, mais les mesures se raffinent de plus en plus : les données laissent par exemple croire qu'on est tout près du moment où la fonte de l'Arctique deviendra irrémédiable.

Mais établir de tels calculs ou de tels critères est-il plausible dans les sciences sociales? Peut-on, par exemple, établir un seuil à partir duquel la « transition de phase » d'une démocratie vers un État autoritaire est irrémédiable?

Une autre des recherches parues en décembre, et signée par un politologue, deux ingénieurs et un mathématicien,

propose elle aussi un modèle qui « démontre que lorsque des processus d'autorenforcement parmi les élites atteignent un seuil critique de bascule, la polarisation accélère rapidement ».

En termes clairs, ce qu'ils entendent par des processus d'autorenforcement, ce sont des élus ou des candidats qui répondent à la radicalisation de leurs troupes en se radicalisant eux-mêmes; et plus de tels politiciens sont nombreux, plus se produit un effet de cascade vers l'extrémisme. Aux États-Unis, écrivent ces chercheurs, « les républicains semblent avoir traversé ce seuil, tandis que les démocrates s'en approchent ».

En théorie, résume un communiqué de l'Université Rensselaer, une crise pourrait jouer un rôle rassembleur — crise climatique ou sanitaire, par exemple —, mais « si la polarisation est trop extrême », c'est-à-dire si les différents groupes sont incapables du moindre compromis, les effets négatifs de cette crise sont « balayés par les divisions existantes et les gens deviennent encore plus divisés ».

Une équipe de biologistes et d'écologistes ajoute son grain de sel en écrivant elle aussi que, lorsque la division idéologique atteint un niveau extrême, « il y a peu d'incitatifs pour les individus qui voudraient réduire la polarisation ».

Mais est-il possible de démontrer scientifiquement l'existence de tels points de bascule, afin d'empêcher ce basculement vers un État autoritaire? Les différents chercheurs ne répondent pas à cette question, mais ils publient dans un contexte où plusieurs de leurs collègues évoquent carrément, depuis quelques années, un risque de guerre civile.

Écrivant dans le *Globe and Mail* de Toronto le 31 décembre, le politologue Thomas Homer-Dixon lançait un avertissement au gouvernement canadien : « Aux environs de 2025, la démocratie américaine pourrait s'effondrer, provoquant de l'extrême instabilité à l'interne, incluant des violences civiles généralisées. En 2030, le pays pourrait être gouverné par une dictature de droite. »

Une analyse du magazine *Vox* en décembre évoquait ce qui pourrait être un frein à ces dérives, en rappelant les moments où, au 20<sup>e</sup> siècle, des pays comme la Finlande, la Colombie et la Corée du Sud ont évité de peu un glissement vers la dictature : « Deux facteurs ont été décisifs, chaque fois. Lorsque l'élite d'une société se tient debout face à une faction autoritaire, en utilisant son pouvoir pour la contenir. Et lorsque le grand public s'organise et manifeste en faveur de la démocratie. » ■



## Le Yukon limite la hausse des loyers résidentiels à l'inflation

À compter du 15 mai 2022, la hausse d'un loyer ne pourra pas dépasser 3,3 %.

Des questions? Écrivez au Bureau de la location résidentielle à [rto@yukon.ca](mailto:rto@yukon.ca) ou téléphonez au 867-667-5944 ou (sans frais) au 1-800-661-0408, poste 5944.

En savoir plus :

[yukon.ca/fr/indexation-loyers-residentiels-yukon](http://yukon.ca/fr/indexation-loyers-residentiels-yukon)

**Yukon**

## Contribuez à façonner l'avenir du Yukon

### Rejoignez-nous!

Envisagez de siéger à l'un des conseils ou comités suivants :

- **Commission des affaires municipales du Yukon**  
Date limite : jusqu'à ce que les postes soient pourvus  
Renseignements : Kathryn Ives, 867-334-8928
- **Commission des normes d'emploi**  
Date limite : jusqu'à ce que les postes soient pourvus  
Renseignements : Jaime Mellott, 867-332-2350
- **Conseil médical du Yukon**
- **Conseil de l'Ordre des ingénieurs du Yukon**  
Date limite : jusqu'à ce que les postes soient pourvus  
Renseignements : Bradley Rowett, 867-393-6927
- **Comité de discipline des infirmières et infirmiers auxiliaires immatriculés**
- **Comité consultatif des physiothérapeutes**  
Date limite : aucune  
Renseignements : [boards.plra@yukon.ca](mailto:boards.plra@yukon.ca)
- **Commission d'appel des détectives privés et des gardiens de sécurité**
- **Comité consultatif des infirmières psychiatriques autorisées**
- **Comité consultatif sur la profession de sage-femme**  
Date limite : jusqu'à ce que les postes soient pourvus  
Renseignements : [boards.plra@yukon.ca](mailto:boards.plra@yukon.ca)
- **Comité consultatif des loisirs du Yukon**  
Date limite : jusqu'à ce que les postes soient pourvus  
Renseignements : Marie Cairns, 867-667-5254
- **Conseil des ressources renouvelables de Carmacks**
- **Conseil des ressources renouvelables du Nord du Yukon**
- **Conseil des ressources renouvelables Alsek**
- **Conseil des ressources renouvelables Laberge**  
Date limite : 1<sup>er</sup> mars 2022  
Renseignements : Barbara Bowen, 867-667-5336
- **Conseil des ressources renouvelables de Carcross/Tagish**
- **Conseil des ressources renouvelables Dän Keyi**  
Date limite : 15 février 2022  
Renseignements : Barbara Bowen, 867-667-5336
- **Comité consultatif communautaire (poste à pourvoir en avril 2022)**
- **Bureau du Barreau du Yukon (poste de direction à pourvoir en mai 2022)**
- **Commission des droits de la personne du Yukon (poste à pourvoir en mai 2022)**  
Date limite : 28 février 2022  
Renseignements : Carla Braun, 867-667-5959
- **Conseil d'administration du Fonds pour la prévention du crime et les services aux victimes**
- **Conseil des services policiers du Yukon**  
Date limite : jusqu'à ce que les postes soient pourvus  
Renseignements : Carla Braun, 867-667-5959
- **Comité consultatif sur le tourisme au Yukon**  
Date limite : 21 février 2022  
Renseignements : Shenaya Lande-Greensides, 867-667-3053
- **Conseil consultatif yukonnais sur les questions touchant les intérêts de la femme**  
Date limite : jusqu'à ce que les postes soient pourvus  
Renseignements : Stephanie Coulthard, 867-667-3030
- **Commission toponymique du Yukon**  
Date limite : 29 avril 2022  
Renseignements : Brian Groves, 867-667-3660

Pour obtenir un formulaire de demande ou de plus amples renseignements, allez au [yukon.ca/fr/repertoire-conseils-comites-commissions](http://yukon.ca/fr/repertoire-conseils-comites-commissions) ou téléphonez sans frais au **1-800-661-0408**. Vous pouvez envoyer votre dossier de candidature par courriel à [boards.committees@yukon.ca](mailto:boards.committees@yukon.ca).

Puisque la langue de travail du gouvernement du Yukon est l'anglais, veuillez soumettre tout document de candidature en anglais.

**Yukon**

Déçu de vos notes en mathématiques?

JE PEUX VOUS AIDER

**YKMATH**

SERVICE DE TUTORAT EN MATHÉMATIQUE

25 ans d'expérience

Marie-Claude Blais

[mcblais@protonmail.com](mailto:mcblais@protonmail.com)  
(867) 336-6284

# Les p'tits yeux pointus : j'avais tout prévu sauf...

Les p'tits yeux pointus est un groupe de jeunes lecteurs et lectrices francophones qui se réunissent pour discuter de littérature française d'ici et d'ailleurs. En décembre, ils ont exploré le thème de la vulnérabilité avec *J'avais tout prévu sauf les bélugas* d'Andrée Poulin.

## J'avais tout prévu sauf les bélugas\*

Andrée Poulin  
(éd. Bayard Jeunesse)



C'est l'histoire d'un jeune, Thomas, qui après avoir connu la gloire avec le record Guinness de la plus grosse poutine du monde, se cherche un peu... et même beaucoup. Il cherche surtout à comprendre pourquoi sa mère l'a abandonné quand il était petit.

Prenant son courage à deux mains, il la cherche, lui écrit et elle lui retourne une coupure de journal : un article sur les effets de la pollution transmise par les mamans bélugas à leur progéniture. Rien qui l'éclaire vraiment.

Alors il poursuit sa quête, pendant que ses amis se lancent dans leur propre mission : la défense des bélugas menacés du fleuve Saint-Laurent et le désir de créer LA vidéo virale du siècle. Réussiront-ils à joindre leurs intérêts pour faire avancer leur cause respective? Ne

dit-on pas que « seul on va plus vite, mais ensemble on va plus loin »?

## Pourquoi c'est un livre « difficile », mais « important »?

• C'est un livre qui traite d'écologie, ce qui est vraiment chouette, car on aime ça voir des héros enfants qui veulent protéger l'environnement.

• Parce qu'en fait, les bélugas sont un indicateur de la santé de notre planète.

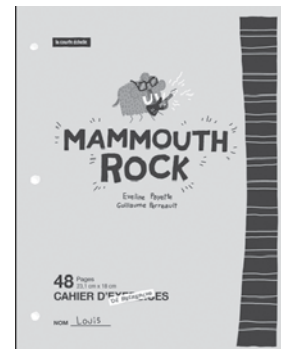
• On y parle de plusieurs formes de vulnérabilité comme la santé mentale (dépression) et de la toxicomanie, qui ne sont pas des sujets très fréquents dans les livres... mais qu'on rencontre dans la vie!

• On adore l'idée d'adopter un béluga, nous aussi! Peut-être un projet pour notre école ou notre communauté?

## Mammoth Rock

Le 27 janvier dernier, Les p'tits yeux pointus ont lancé la vidéo d'une lecture du livre *Mammoth Rock* lors de la journée de l'alphabétisation. Quelle aventure! Le club tient à remercier l'autrice Eveline Payette, l'illustrateur Guillaume Perreault et la maison d'édition La Courte Échelle d'avoir accordé les droits de lecture, ainsi que le Centre d'interprétation de la Béringie du Yukon (Lance et Keshah) d'avoir permis de faire la lecture de *Mammoth Rock* parmi de « VRAIS » mammoths yukonnais!

Finalement, un grand merci à Angélique Bernard, commissaire du Yukon, qui a lancé notre vidéo sur sa page Facebook. La vidéo s'y trouve



(ainsi que sur la page des p'tits yeux pointus) pour quatre mois. Après ça, en vertu de l'entente que nous avons pour les droits d'auteurs, elle va disparaître comme les mammoths! Faites vite! [facebook.com/OfficeOfTheCommissionerOfYukon](https://www.facebook.com/OfficeOfTheCommissionerOfYukon) [facebook.com/ptitsyeuxpointus/](https://www.facebook.com/ptitsyeuxpointus/)

\* Trousse de lecture disponible à la Bibliothèque publique de Whitehorse.

Préparé par Sandra St-Laurent, animatrice.

## PRENDRE RACINE EN TERRE YUKONNAISE



*Prendre racine en terre yukonnaise* est un projet de l'Association franco-yukonnaise et de ses partenaires membres du réseau en immigration francophone du Yukon (RIFY). L'objectif est de présenter sous forme de bande-dessinée, les services offerts en français aux immigrantes et aux immigrants pour faciliter leur intégration et les aider à prendre racine au territoire. Les dessins ont été réalisés par Esther Bordet, artiste franco-yukonnaise originaire de France.

## JEU N° 491

# SUDOKU

				5	9	1		
5	7		3					
	1			9	4			
		5					7	
6	4		9				5	
				2	4	3		
	6							
		7	4	1			2	
					6			8

### RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

### RÉPONSE DU JEU N° 491

8	7	9	6	2	7	6	1	
3	2	9	6	1	4	7	9	8
1	6	2	9	8	7	9	8	
6	9	8	4	2	5	1	8	7
2	5	1	8	7	6	8	4	9
4	7	8	3	9	1	5	2	6
9	3	4	7	6	9	8	1	2
9	8	8	4	1	2	3	5	7
6	8	8	6	7	2	3	8	4
1	7							

26<sup>25</sup> \$

Pour une année  
Format papier\*  
ou PDF

Soutenez votre journal local!

Abonnez-vous ou abonnez vos proches.

867 668-2663, poste 500 ou [reception@fy.ca](mailto:reception@fy.ca)

\*150 \$ pour la version papier hors Canada.

Merci à



Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada



qb



# Besoin d'idées d'activités en prévision de la **RELÂCHE?**

Atelier de cuisine  
santé thématique  
« **Alimentation sportive** »

**5 mars**

Animé par Anna Kirkwood  
diététiste bilingue

Que vous ayez des jeunes sportifs ou sportives à la maison, ou que vous soyez vous-mêmes une personne active, cet atelier vous aidera à trouver les meilleurs carburants pour votre corps. Vous apprendrez à créer des assiettes équilibrées à consommer avant et après l'entraînement, l'importance de l'hydratation et des idées de collation pour petites et longues séances d'activités en plein air.

En ligne. Ouvert à tous et à toutes.

Inscription obligatoire pour obtenir le sac d'ingrédients à cuisiner en direct avec Anna. Places limitées. Gratuit.



Ateliers d'exploration  
artistique  
Selon les thèmes de  
l'Expo idéale de Hervé Tullet

**12 et 19 mars**

Animé par Anie Desautels,  
artiste visuelle



Le premier atelier vous permettra de débiter les activités d'arts qui se poursuivront toute la semaine afin que chaque famille monte sa propre Exposition idéale. À notre deuxième rencontre, nous visiterons virtuellement les expositions de tous les participants.

Grands moments créatifs assurés!

Activité parent-enfant de 5-8 ans.

En ligne. Places limitées.

Inscriptions obligatoires pour obtenir une trousse avec le matériel. Gratuit.

Jours de prêt  
de la ludothèque!

**13 et 31 mars**

Viens récupérer les jeux que tu veux emprunter à la ludothèque francophone! Des jeux solo, de groupe et de toutes catégories, pour tous les âges!  
C'est gratuit!

[csfy.ca/ludothèque](http://csfy.ca/ludothèque)



Atelier de cuisine santé  
Ado-Adulte thématique  
« **Cuisine du monde** »

**15 et 17 mars**

Animé par Anna Kirkwood  
diététiste bilingue



Chaque atelier se tient de 16h30 à 17h30, en direct, et permet d'explorer une destination culinaire différente chaque soir en prévision du souper!  
Ouvert aux jeunes de 12 ans et + et aux adultes.

En ligne. Places limitées.

Inscription obligatoire pour obtenir le sac d'ingrédients à cuisiner en direct avec Anna.

Après-midi  
« **Sors dehors!** »

**26 mars**

Activités familiale en plein air au Parc Shipyards avec jeux et tirage de prix qui vous donneront envie de bouger (pensez Trottinette des neiges, etc.). Collations distribuées sur place et lancement de trois toutes nouvelles 3 ressources pour la familles : deux revues interactives « saine gestion des écrans » et « Au cœur des émotions de l'enfant » ainsi qu'un guide d'activités « école de la forêt ».



# Envie de jouer durant la relâche?

La ludothèque offre à tous les membres de la communauté l'opportunité d'emprunter gratuitement des jeux de société pour tous les âges! L'emprunt est pour un mois et vous pouvez emprunter un jeu par membre de la famille! Il y a plus de 350 jeux disponibles et ces jeux sont une belle façon de prendre une pause des écrans et de passer du temps avec vos proches. Au jeu!

## Sélection enfant - apprendre en jouant!

-----Pour les 0-6 ans -----



### Pirates en vue!

Deux camps s'opposent pour le contrôle du commerce : les pirates et la marine royale. Vous devrez ainsi placer aux bons endroits vos vaisseaux afin de faire feu par tribord et bâbord sur les navires ennemis en dégageant une ligne de vue claire ou, au contraire, maintenir la paix de telle sorte qu'aucun navire ne puisse se tirer dessus. Quatre modes de jeu au travers des quatre-vingts défis du livret, du plus simple au plus difficile.

1 joueur.se  
(10 minutes).



### La doudou qui aimait trop le chocolat

Tu raffoles du chocolat comme la doudou de Jeanne? Tu adoreras ce jeu d'observation et de mémoire. Choisis un mode de jeu, puis pars à la recherche des morceaux de chocolat qui compléteront ta planchette de délices sucrés. Mais attention de ne pas t'empiffrer, car la doudou pourrait bien tomber malade.

2-4 joueur.se.s  
(15 minutes).



### Taxi Boum

Tu dois être le premier conducteur de taxi à reconduire tous ses passagers à leurs destinations. Attention, bien qu'ils ne connaissent pas ta route, tes adversaires essaieront de te faire obstacle! Feras-tu comme eux? Les embûches que tu placeras pourraient bien te nuire à reconduire ton prochain passager! Jeu de stratégie.

Entre 2-6 joueur.se.s  
(20 minutes).



### Fabulia

Le livre-jeu nommé au Spiel de Jeux 2021 où tu réinventes des histoires pour s'endormir avec la complicité avec vos enfants. Un jeu infiniment jouable avec des histoires qui peuvent vous surprendre même après plusieurs lectures. Amusez-vous! Utilisez votre esprit et votre imagination pour façonner des histoires à votre goût. Jeu de créativité, détente et imagination.

Entre 2-6 joueur.se.s  
(20 minutes).



### Mon premier Carcassonne

Comme dans le jeu original, les enfants posent des tuiles carrées pour créer un paysage médiéval pour développer leur territoire. Le fait qu'on puisse combiner toutes les tuiles les unes avec les autres facilitent le jeu pour les jeunes joueurs, mais ils doivent prendre leurs premières décisions tactiques. Jeu de stratégie et d'observation.

Entre 2-5 joueur.se.s



### L'île aux chats

Citoyennes, citoyens de l'Impasse des Mialements, sauvez autant de chats que possible avant l'arrivée de Vesh Darkhand et ses armées. Explorez l'île, récupérez des trésors anciens et bien entendu sauvez un maximum de chats. Placez les chats par famille et remplissez votre bateau avec les objectifs des Traditions. Vous avez 5 jours pour tenter de remporter la partie!

Entre 1-4 joueur.se.s  
(60-90 minutes).



### La chasse aux chaussettes

Alors que la maison est vide, des elfes courageux et travailleurs se mettent à ranger. Mais les monstres des chaussettes sont là! Fouillez les coffres et les casiers, trouvez des chaussettes et soyez le premier à en collectionner trois paires. Explorez de nouvelles salles, trouvez des objets utiles dans les compartiments cachés de la boîte de jeu et regardez le jeu évoluer au fur et à mesure que vous jouez.

Entre 2-4 joueur.se.s  
(15 à 20 minutes).



### Dali le renard

Lancez les dés dans le poulailler et ils vous indiqueront quels œufs vous pouvez choisir et lequel est interdit (car le fermier veille). Tant que vous pouvez récupérer un œuf différent à chaque lancer, vous pouvez décider de relancer les dés pour gagner encore plus d'œufs! Mais attention, si vous tenez trop votre chance, le fermier vous attrapera et vous rentrerez bredouille. La boîte de jeu se déplie en poulailler avec un système astucieux de portes qui s'ouvrent et se ferment pour distribuer les œufs colorés.

Entre 2-4 joueur.se.s  
(15 minutes).



### Mot à monts -code alpha

Pourras-tu décoder le mot de passe pour accéder à l'hôtel réservé aux agents secrets?

Observe les mouvements effectués par un des joueurs et repère les lettres correspondantes sur ton décodeur pour découvrir le mot de passe. En 5 minutes, l'enfant développe sa coordination, son habileté à épeler et pratique son écriture. Jeu de vocabulaire et de mouvements.

2 joueur.se.s et plus  
(5 minutes).

### 1,2,3... glisse!

Il fait chaud! Tous les animaux de la jungle se sont donné rendez-vous au lac... mais la tortue est en retard, comme toujours. Une seule solution pour rejoindre ses amis au plus vite : glisser le long de la rivière. D'une pichenette, les joueurs propulsent la tortue dans le lac, puis retournent les tuiles Animal afin d'avancer sur leur plateau personnel. Jeu de Mémoire et dextérité. Entre 2-4 joueur.se.s (15 minutes).



### Au lit les ouistitis

C'est l'heure du dodo pour les quatre petits ouistitis! Avec papa ou maman, aide-les à s'endormir en posant des gestes calmes et affectueux comme flatter les cheveux ou chanter une chanson douce. Mais attention de ne pas les réveiller, car il faudra tout recommencer! Jeu conçu pour favoriser une relation parent-enfant positive à travers des expériences amusantes et tout en douceur. Jeu québécois. 2 joueur.se.s (15 minutes).

## -- Comment ça fonctionne? --

- 1) Obtenez un identifiant en contactant [projet@petitchevalblanc.ca](mailto:projet@petitchevalblanc.ca)
- 2) Consultez le catalogue en ligne pour sélectionner et faire la réservation du jeu ou des jeux qui vous intéressent [csfy.ca/ludotheque](http://csfy.ca/ludotheque)
- 3) Récupérez votre/vos jeu(x) **le 13 et 31 mars, entre 15 h 15 et 16 h 30** à la porte arrière de l'École Émilie-Tremblay.
- 4) Un, deux, trois! Jouez!

La ludothèque a vu le jour grâce à un partenariat entre la CSFY, la Garderie du petit cheval blanc et Les essentielles auquel se sont joints l'AFY et le PCS.

La publication de cette page a été rendue possible grâce au financement de Santé Canada, Société santé en français et à ses réseaux dont le Partenariat communauté en santé.



Ludothèque



Garderie  
du petit  
cheval blanc



Agence de la santé  
publique du Canada  
Public Health  
Agency of Canada



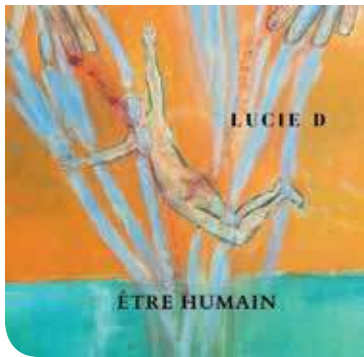
© Dimitri Graviche

Gaëtan Cyr se trouve au col de Haines, à Tina Creek. La pratique du ski de randonnée est toujours très populaire au Yukon, et ceux et celles qui pratiquent la planche à neige ne sont pas en reste. Il existe des planches qui se séparent en deux afin de permettre la montée comme en ski, tout en descendant en planche!

Michel Gignac et Ken Anderson continuent de sculpter la neige en préparation du festival Yukon Rendez-vous. Devant le Centre des arts du Yukon, pour faire un lien avec l'exposition temporaire du moment et en clin d'œil à une œuvre de Dennis Shorty incluant un avion en bois, ils ont décidé de créer un avion se faisant manger par un kraken. Vendredi 4 février, les deux artistes étaient à l'étape des finitions.



© Kelly Tabuteau



© Fournies

Lucie D sort tout juste du studio d'enregistrement. Intitulé *Être humain*, son nouvel album explore la lutte humaine en mettant en lumière ce qui se passe lorsque les traumatismes entrent en collision avec le vrai courage, la résilience et l'espoir. En hommage à son fils Stéphane, la chanteuse compte reverser les bénéfices des ventes de ce disque à l'Association canadienne pour la santé mentale, pour la prévention des suicides.



© Fournie

© Concours international de haïku de Morioka

Sandra St-Laurent figure parmi les mentions honorables du 3<sup>e</sup> Concours international de haïku de Morioka. Pour l'occasion, son haïku a été traduit en japonais!



© Maryne Dumaine



© Maryne Dumaine

En soutien aux convois de camionneurs qui se sont rendus jusqu'à Ottawa à la fin du mois dernier, plusieurs centaines de personnes se sont réunies plusieurs samedis de suite dans les rues de Whitehorse. Le convoi s'étendait sur près de 2 km, brandissant des messages d'appel à l'arrêt de l'obligation vaccinale.

# DÉJOUONS LES POINTES

Réduisons notre consommation d'électricité  
Réduisons l'utilisation du diesel · Réduisons les émissions.



Utilisez une minuterie pour chauffe-moteur.



Reportez l'utilisation du lave-vaisselle et de la sècheuse.



Baissez le chauffage de 1 ou 2 degrés.

## Il fait froid dehors

La demande d'électricité est élevée. Pour contribuer à réduire la consommation de diesel et les émissions au Yukon, diminuez votre consommation d'électricité pendant les heures de pointe.

## Aidez-nous à déjouer les pointes

Pour que l'effet soit le plus grand possible, réduisez votre consommation d'électricité entre 7 h et 9 h et 17 h et 19 h.

Abonnez-vous aux alertes de pointe à [btpyukon.ca](http://btpyukon.ca).



**4 au 26 février**

- **Rêves et Racines** : Exposition d'œuvres d'art de six artistes francophones. Galerie Focus du Arts Underground. En partenariat avec Yukon Arts Society.  
**Rens.** : expo.afy.ca

**16 février**

- **18 h 30** : Consultation publique pour l'élaboration du premier plan stratégique de la Société d'histoire francophone du Yukon. Lien Zoom : [discitus.zoom.us/j/89121257169](https://discitus.zoom.us/j/89121257169)  
**Rens.** : Sylvie Binette : [binette\\_sylvie@hotmail.com](mailto:binette_sylvie@hotmail.com)

**18 février**

- **17 h à 20 h** : Café-rencontre favorisant les échanges conviviaux. Deux services disponibles. Centre de la francophonie. Réservation et preuve de vaccination contre la COVID-19 obligatoires.  
**Rens.** : [cafe.afy.ca](http://cafe.afy.ca)

**Jusqu'au 18 février**

- **Inscriptions à la maternelle 4 ans** à l'École Émilie-Tremblay pour les enfants qui auront 3 ans et 8 mois le 1<sup>er</sup> septembre 2022 et qui remplissent les critères d'admission. À [eet.csfy.ca/parents](http://eet.csfy.ca/parents) sous « Inscrire son enfant ».  
**Rens.** : 667-8150

**20 février**

- **14 h à 16 h** : Profitez pleinement de la période hivernale en participant à une sortie de ski de fond guidée au Centre récréatif du mont McIntyre. Gratuit. Inscription requise (preuve de vaccination contre la COVID-19 obligatoire).  
**Inscr.** : [hiverefete.afy.ca](http://hiverefete.afy.ca)

**23 février**

- **17 h à 19 h** : Forum citoyen du Nord. Prenez la parole et donnez votre point de vue sur les réalités, les besoins et les aspirations en lien avec l'éducation postsecondaire en français en milieu minoritaire.  
**Inscr.** : [eventbrite.ca/e/billets-forum-citoyen-du-nord](http://eventbrite.ca/e/billets-forum-citoyen-du-nord)
- **19 h à 20 h 30** : Conférence « Dans un monde en crise depuis des mois, comment créer et prendre soin de sa part de bonheur » en ligne présentée par le PCS et la CSFY. Présentation de Joël Monzee, docteur en neurosciences.  
**Inscr.** : [genevieve.tremblay@gov.ca](mailto:genevieve.tremblay@gov.ca)

**26 et 27 février**

- **Camp de leadership pour les jeunes de 14 à 25 ans.** Au programme : pêche sur glace, randonnée guidée par Stephan Poirier et initiation aux principes d'éthique du plein air Sans trace. Places limitées (preuve de vaccination contre la COVID-19 obligatoire).  
**Inscr.** : [camp.afy.ca](http://camp.afy.ca)



© Kelly Tabuteau

L'exposition *Rêves et Racines* regroupe les œuvres de Cécile Girard, Françoise Laroche, ioleda, Josée Fortin, Kathy Kennedy, Kim Zombic, Monique Romeiko, Sara Rossy et Nicole Bauberger. Les œuvres seront exposées à la galerie Arts Underground jusqu'au 26 février.

**PETITES ANNONCES****APPEL D'OFFRES**

- Instructeurs et instructrices recherchés pour offrir des cours particuliers d'anglais langue seconde à des adultes francophones. Date limite pour postuler : 14 février.  
**Rens.** : [callfortenders.afy.ca](http://callfortenders.afy.ca)

**BÉNÉVOLAT**

- Nous recherchons deux personnes passionnées par le ski de fond pour accompagner notre activité Hiver en fête, le 20 février.  
**Inscr.** : [benevole-hiverefete.afy.ca](http://benevole-hiverefete.afy.ca)
- Inscrivez-vous comme bénévole au Café-rencontre du mois de février et participez à un concours de sauce à spaghetti. Huit postes à pourvoir.  
**Rens.** : [benevole-cafe-rencontre.afy.ca](http://benevole-cafe-rencontre.afy.ca)

**COMMUNAUTÉ**

- Candidatures 2022. Soumettez le nom d'une personne pour les Prix de reconnaissance 2022, engagement exceptionnel et bénévole de l'année avant le 11 février.  
**Rens.** : [reconnaissance2022.afy.ca](http://reconnaissance2022.afy.ca)

**DIVERS**

- Bourse Fernand-Seguin 2022 pour la relève en journalisme scientifique. L'appel de candidatures est ouvert jusqu'au 13 mars aux journalistes scientifiques âgés de 18 à 30 ans.  
**Rens.** : [m.acs.qc.ca/bourse-fernand-seguin.html](http://m.acs.qc.ca/bourse-fernand-seguin.html)
- La Ville de Whitehorse offre une aide financière aux organismes communautaires qui développent des possibilités de loisirs récréatifs pour la population.

Date limite : 15 mars.

**Rens.** : [whitehorse.ca/grants](http://whitehorse.ca/grants)

- Élections présidentielles françaises : Pour voter, les personnes doivent s'inscrire sur les listes avant le 2 mars.  
**Rens.** : [service-public.fr/particuliers/vosdroits/F33307](http://service-public.fr/particuliers/vosdroits/F33307)

- Le Cinéma sous les étoiles de Funambules Médias vous invite à participer, avant le 15 février, à sa compétition de courts métrages documentaires.  
**Rens.** : [cinemasouslesetoiles.org/soumissions/](http://cinemasouslesetoiles.org/soumissions/)

**LOGEMENT**

- Maison mobile à vendre dans Arkell, proche de l'école et la garderie francophone. 2 chambres, 2 salles de bain.  
**Rens.** : 456-2981
- Cabine à louer, disponible le 1<sup>er</sup> mars. 30 min de Whitehorse.  
**Rens.** : 332 0860



# Les aînés en savent beaucoup, mais il y a toujours plus à savoir.

Pour vieillir en toute sécurité, renseignez-vous sur les programmes et services pour les aînés, comme les avantages du Régime de pensions du Canada, les changements au Supplément de revenu garanti et la prévention de la fraude.

Rendez-vous à [Canada.ca/aines](http://Canada.ca/aines) ou appelez au 1 800 O-Canada (1 800 622-6232)

Gouvernement  
du CanadaGovernment  
of Canada

Canada